



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
het werkgelegenheidsbeleid en
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 23 FEBRUARI 2011**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 23 FÉVRIER 2011**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

INTERPELLATIES	7
- van de heer Michel Colson	7
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de coördinatie van het werkgelegenheids- en opleidingsbeleid in Brussel".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Caroline Désir, de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Michel Colson.</i>	8
- van de heer Ahmed El Khannouss	19
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de sociale interim".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Ahmed El Khannouss.</i>	21

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	7
- de M. Michel Colson	7
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la coordination des politiques d'emploi et de formation à Bruxelles".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Brigitte De Pauw, M. Arnaud Pinxteren, Mme Caroline Désir, M. Hamza Fassi-Fihri, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Michel Colson.</i>	8
- de M. Ahmed El Khannouss	19
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "l'intérim social".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, M. Arnaud Pinxteren, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Ahmed El Khannouss.</i>	21

<p>- van de heer Vincent Vanhalewyn 27</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de steun aan de KMO's en de zeer kleine ondernemingen (ZKO's)".</p>	<p>- de M. Vincent Vanhalewyn 27</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "le soutien aux PME et aux très petites entreprises (TPE)".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, mevrouw Olivia P'tito, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Vincent Vanhalewyn.</i> 28</p>	<p><i>Discussion – Orateurs: M. Hamza Fassi-Fihri, Mme Olivia P'tito, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Vincent Vanhalewyn.</i> 28</p>
<p>- van mevrouw Elke Roex 35</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de synthesesnota 'Groene Banen in Brussel' van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid".</p>	<p>- de Mme Elke Roex 35</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la note de synthèse 'les emplois verts à Bruxelles' de l'Observatoire bruxellois de l'emploi".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Olivia P'tito, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Elke Roex.</i> 36</p>	<p><i>Discussion – Orateurs: Mme Elke Van den Brandt, M. Arnaud Pinxteren, Mme Olivia P'tito, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Emmanuel De Bock, Mme Elke Roex.</i> 36</p>
<p>- van mevrouw Els Ampe 44</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het bestuursvacuüm bij Actiris".</p>	<p>- de Mme Els Ampe 44</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "le vide du pouvoir à la tête d'Actiris".</p>

MONDELINGE VRAGEN	45	QUESTIONS ORALES	45
- van mevrouw Gisèle Mandaila	45	- de Mme Gisèle Mandaila	45
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de gevolgen van de vestiging van een Chinese bank in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "les retombées de l'implantation d'une banque chinoise en Région bruxelloise".	
- van mevrouw Céline Delforge	48	- de Mme Céline Delforge	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de partners van Actiris die begeleiding bieden bij het uitstippelen van een beroepsproject".		concernant "les partenaires d'Actiris dans l'accompagnement à l'élaboration d'un projet professionnel".	
- van de heer Arnaud Pinxteren	51	- de M. Arnaud Pinxteren	51
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de verdeling van de personele middelen tussen de bijkantoren van Actiris".		concernant "la répartition des moyens humains entre les antennes d'Actiris".	
- van de heer Vincent Vanhalewyn	55	- de M. Vincent Vanhalewyn	55
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	

betreffende "de toepassing van de ordonnantie betreffende het statuut van de reisagentschappen".		concernant "la mise en œuvre de l'ordonnance portant statut des agences de voyages".	
- van mevrouw Elke Van den Brandt	59	- de Mme Elke Van den Brandt	59
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de evaluatie van anonieme cv's".		concernant "l'évaluation des CV anonymes".	
- van mevrouw Caroline Désir	62	- de Mme Caroline Désir	62
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "het glazen plafond voor de vrouwen in de bestuursraden van de ondernemingen".		concernant "le plafond de verre des femmes dans les conseils d'administration des entreprises".	
- van mevrouw Elke Roex	67	- de Mme Elke Roex	67
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de stand van zaken van de ordonnantie met betrekking tot de inschakelingsondernemingen en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid".		concernant "l'état d'avancement de l'ordonnance relative aux entreprises d'insertion et aux initiatives locales de développement de l'emploi".	

*Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.
Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de coördinatie van het werkgelegenheids- en opleidingsbeleid in Brussel".

De voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- MR en FDF hebben steeds de aandacht getrokken op de Brusselse sociale uitdaging en deden ook voorstellen om werkgelegenheid en opleiding beter te beheren.

Wij pleiten voor een enkele bevoegde minister, maar bij de vorming van de huidige regering werd daarmee geen rekening gehouden.

In een interview in La Capitale, bekritiseerde de baas van BECI (Brussels Enterprises Commerce and Industry), de heer Daoust, de werking van de organen die werkgelegenheid en opleidingen in Brussel moeten beheren. Zo is Actiris nog steeds onthoofd, wat de 750 werknemers van deze instelling niet echt aanmoedigt. De verschillende organen stemmen hun beleid te weinig af op elkaar en zijn met te veel. Bovendien is de VDAB wel efficiënt en schiet ze onder de Brusselse duiven.

Welke maatregelen heeft de Brusselse regering

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la coordination des politiques d'emploi et de formation à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Je serai bref puisque cette interpellation a déjà été formulée à la COCOF et que vous étiez présent à cette occasion.

Je rappelle que le MR et le FDF ont toujours attiré l'attention sur ce qu'on appelle communément "le défi social bruxellois". Il ne s'agit pas de simples constats mais aussi de véritables propositions en vue de mieux gérer l'emploi et la formation à Bruxelles.

Au niveau politique, nous plaidons également pour un seul ministre avec une seule casquette. À l'occasion de la formation du présent gouvernement, nous avons d'ailleurs critiqué le fait que cette suggestion n'avait pas été retenue.

Dernièrement, dans le cadre d'une interview dans la "Capitale", le patron de BECI (Brussels Enterprises Commerce and Industry), M. Jean-Claude Daoust, a critiqué divers dysfonctionnements au sein des organismes censés gérer aujourd'hui l'emploi et la formation à

genomen om hieraan te verhelpen? Ik hoop dat u niet zult antwoorden door de MR te verwijten dat ze systematisch de kant kiest van de werkgevers. Dat zou te gemakkelijk zijn.

De heer Daoust is geen werkgever als een andere: hij leidt BECI en zetelt in het beheerscomité van Actiris en Bruxelles Formation. Voor u als minister is dit een belangrijke partner en zijn uitspraken verdienen dan ook een grondig debat.

Bruxelles. Il y regrette les dysfonctionnements, l'absence de chef à Actiris, l'incapacité qui en découle de motiver les 750 travailleurs de cet organisme, le manque de cohérence sur le terrain se traduisant par des erreurs d'aiguillage (par exemple, Actiris envoie un demandeur d'emploi suivre une formation alors que Bruxelles Formation l'envoie vers une autre), une certaine efficacité - qui ne me fait pas forcément plaisir - du côté du VDAB, ... Si je n'ai pas repris à mon compte tous les propos tenus par M. Jean-Claude Daoust, ce dernier a également critiqué la multiplication des acteurs sur le terrain et l'absence de coordination entre ceux-ci.

Il convient donc de faire avec vous le point sur les mesures concrètes que votre gouvernement a prises pour améliorer les choses. Je vous demande d'emblée de ne pas faire ce que M. Emir Kir, que je respecte beaucoup par ailleurs, a fait dans sa réponse : tenter de diaboliser le "méchant MR" de droite qui soutient systématiquement les propos du patron des patrons. C'est un peu facile et peu crédible.

A fortiori, M. Jean-Claude Daoust n'est pas un patron comme les autres ; c'est le patron du BECI et il siège au comité de gestion des deux organismes, Actiris et Bruxelles Formation. Ce n'est pas vous, ministre de l'Emploi et des Affaires économiques, qui allez prétendre que ce n'est pas un partenaire potentiellement important sur le plan régional. On a besoin de partenariats. Dès lors qu'un personnage tel que lui tient de semblables propos, cela mérite un débat et c'est dans ce cadre que je souhaitais vous entendre à propos des mesures concrètes que le gouvernement régional a à son actif en matière d'amélioration des procédures dans ce domaine particulièrement important.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik ben blij dat de heer Colson streeft naar een goede samenwerking tussen de verschillende verantwoordelijken en initiatiefnemers binnen de sector van de opleiding

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je suis heureuse que M. Colson défende une bonne collaboration entre les différents responsables du secteur de la formation et de l'accompagnement*

en de begeleiding van werkzoekenden. Opleiding blijft echter een gemeenschapsbevoegdheid. Alle bevoegdheden rond werkzoekenden groeperen is onmogelijk.

Mijn fractie is overtuigd dat de decentralisatie van Actiris en de uitbouw van een netwerk van antennes over het hele Brusselse Hoofdstedelijke Gewest de kans vergroot op een ruime verspreiding van de diverse opleidingsmogelijkheden. Een werkzoekende kan via de antenne meer informatie krijgen omtrent de opleidingsmogelijkheden in het hele gewest, zowel georganiseerd door Bruxelles Formation als door de VDAB.

Beide instellingen moeten hiervoor over voldoende middelen beschikken.

De website van Actiris kan hierin een grote rol spelen. Ik waardeer dan ook dat op initiatief van de minister een nieuwe en zeer gebruiksvriendelijke website werd gecreëerd.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Er staan relatief weinig jobaanbiedingen op de internetsite van Actiris, maar daar gaat het nu niet over.*

De heer Daoust is populair. Maandag werd hij nog gehoord in de commissie Beroepsopleiding van het PFB over het nieuwe beheerscontract van Bruxelles Formation. Daar vermeldde hij ook de moeizame samenwerking tussen Bruxelles Formation en Actiris. Een betere samenwerking zou betekenen dat de opleidingen en de vacatures efficiënter op elkaar afgestemd zouden worden.

Hoe zult u deze samenwerking versterken? Daar bestaan al instrumenten voor. Zo werken de twee diensten samen in het Agentschap voor Tewerkstelling en Leefmilieu. Hoever staat het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en Bruxelles Formation, waarover het regeerakkoord spreekt?

Zult u gebruik maken van de herziening van het beheerscontract van Actiris, die binnenkort op de agenda staat? Wellicht werkt u daar al aan. Zult u daarin streven naar een sterkere samenwerking met Bruxelles Formation?

des demandeurs d'emploi. Cependant, la formation reste une compétence communautaire.

Mon groupe est convaincu que le développement d'un réseau d'antennes Actiris sur tout le territoire bruxellois favorise une vaste diffusion des possibilités de formation. À cette fin, Bruxelles Formation et le VDAB doivent disposer de moyens suffisants. Le nouveau site web d'Actiris, très convivial, peut également jouer ici un rôle important.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- L'objet de l'interpellation de M. Colson ne porte pas concrètement sur le site internet d'Actiris, bien qu'on puisse notamment dire qu'on y trouve relativement peu d'offres d'emploi en comparaison du volume possible. Ce n'est pas le débat qui nous occupe aujourd'hui. On pourra y revenir ultérieurement.

J'ai l'impression que pour le moment, M. Daoust a beaucoup de succès. Nous l'avons aussi vu en commission formation professionnelle du PFB ce lundi. Vous l'avez d'ailleurs entendu avec M. de Vleeschouwer de la FeBISP, sur et dans la perspective du nouveau contrat de gestion de Bruxelles Formation. L'échange était très intéressant. M. Daoust, tout comme M. de Vleeschouwer, mentionnait comme point de difficulté la question de la collaboration entre Bruxelles Formation et Actiris, qui, si elle était améliorée, pourrait amener à une plus grande efficacité du dispositif emploi/formation. La question de M. Colson est donc pertinente. Par contre, sur les réponses à y donner, nous ne serons peut-être pas tout à fait d'accord.

M. le ministre, j'aimerais vous entendre sur les outils et les dispositifs mis en place pour renforcer

Ecolo en Groen!, die in andere instellingen één fractie vormen, vinden het noodzakelijk om de beroepsopleiding te regionaliseren. Wat vindt u daarvan? Nu is alles te veel opgesplitst.

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- De Franse Gemeenschapscommissie organiseerde afgelopen maandag hoorzittingen over het strategische plan voor opleidingen. De heer Daoust uitte zijn kritiek over het gebrekkige overleg tussen Brusselse opleidings- en werkgelegenheidsinstanties.

Zowel de Brusselse regering als de Franse Gemeenschapscommissie beschouwen de afstemming van het werkgelegenheidsbeleid op het beleid inzake opleidingen als een prioriteit. Het klopt niet dat er geen duidelijk beleid wordt gevoerd. Ik verwijs bijvoorbeeld naar het Contract voor Beroepsproject (CBP). Net zoals de heer Pinxteren verzoek ik u om het toekomstige samenwerkingsakkoord toe te lichten.

Mijnheer Cerexhe, het cdH heeft onlangs een plan voorgesteld om meer jongeren aan werk te helpen. Het bestaat er onder meer in dat jongeren

la collaboration entre Actiris et Bruxelles Formation. Je crois qu'ils existent. Nous en avons eu un exemple récent dans le cadre de l'Agence emploi environnement où se manifeste une collaboration budgétaire entre la Région et Bruxelles Formation pour renforcer ces filières-là. C'est une très bonne chose. J'aurais aimé savoir où en était l'accord de coopération à conclure entre Actiris et Bruxelles Formation, prévu dans l'accord de majorité.

Comptez-vous profiter de la révision du contrat de gestion d'Actiris qui sera prochainement à l'ordre du jour ? J'imagine que vous y travaillez déjà. Dans cette réflexion par rapport au nouveau contrat de gestion, envisagez-vous des dispositifs renforcés, supplémentaires et/ou complémentaires en matière de coopération avec Bruxelles Formation ?

Enfin, je ne peux pas m'empêcher de souligner qu'au niveau du groupe Ecolo-Groen!, qui n'est pas un groupe en tant que tel au niveau bruxellois, mais bien dans d'autres instances, nous pensons qu'il est utile, voire nécessaire, d'envisager une régionalisation de la formation professionnelle. J'aurais voulu vous entendre à ce sujet. La segmentation n'est pas une solution.

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Nous avons procédé, ce lundi, à des auditions en commission de la Formation du PFB dans le cadre de l'élaboration du Plan stratégique formation. M. Daoust a eu l'occasion de reformuler une série de critiques, déjà relayées par la presse, concernant le déficit de collaboration selon lui entre les acteurs de la formation et de l'emploi à Bruxelles.

Nous savons que la coordination des politiques d'emploi et de formation figure dans les priorités tant du gouvernement régional que du collège de la COCOF. Il est erroné de dire qu'il n'y a pas de politique clairement affichée en la matière. Différents chantiers en cours comme le plan langue ou la mise en œuvre obligatoire du Contrat de projet professionnel (CPP) en témoignent. Je rejoins d'ailleurs M. Pinxteren dans sa demande d'information concernant l'accord de coopération en préparation.

intensief worden begeleid. De bedoeling is dat alle beleidsniveaus samenwerken rond werkgelegenheid voor jongeren. Het plan verwijst uiteraard naar de link tussen opleidingen en werkgelegenheid, maar het houdt tevens rekening met onderwijs.

Komen er nieuwe maatregelen om kruisbestuivingen op het gebied van opleidingen en onderwijs tussen verschillende beleidsniveaus te bevorderen? Neemt u maatregelen om de bedrijven beter bij de zaak te betrekken? Ik denk bijvoorbeeld aan bedrijfsstages voor jongeren, informatie voor scholieren over knelpuntberoepen enzovoort. Het onderwerp is zeer ruim.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).- *We kennen het profiel van de werkzoekenden en de realiteit van de onvoldoende kwalificatie. Uw vraag is pertinent maar niet nieuw. De heer Daoust heeft al vaak uitgelegd hoe een werkzoekende wordt aangeraden een opleiding te volgen maar dat hij, als hij bij Bruxelles Formation aanklopt, te horen krijgt dat hij beter een andere opleiding volgt.*

Het fenomeen is algemeen bekend. De meerderheid heeft daarom al de samenwerking tussen de structuren versterkt via het Contract voor Beroepsproject en het talenplan. Ook sommige gewestelijke budgetten voor 2011 betoelagen samenwerking tussen Actiris en Bruxelles Formation. Het opleidingsaanbod is uitgebreid en Actiris zal worden gehoord in het licht van het strategisch opleidingsplan dat minister Kir in de COCOF uitwerkt.

De puzzel krijgt stilaan vorm. Mijn vraag is hoever het met dat samenwerkingsakkoord tussen Actiris

Récemment, votre parti a sorti un plan pour doper l'emploi des jeunes. Celui-ci prévoit une prise en charge coordonnée du jeune, de la première primaire au premier emploi. Ce plan a pour objectif de fédérer toutes les énergies de tous les niveaux de pouvoir autour de la problématique de l'emploi jeune. On revient au lien évident entre formation et emploi mais, et c'est là tout son intérêt, ce plan intègre la dimension de l'enseignement.

De nouvelles mesures vont-elles, dès lors, être mise en place, dans le cadre de vos compétences régionales, afin de renforcer les synergies entre les différents niveaux de pouvoir ? Tant en matière de formation que d'enseignement.

À titre personnel, avez-vous des projets visant à impliquer davantage les entreprises dans ce défi de l'emploi et de la formation ? Je pense au développement de l'offre de stages en entreprise, la formation en entreprise, l'information dans le cadre scolaire des métiers en pénurie, l'accueil d'élèves en entreprise, etc. Nous ne pouvons nier que tous ces débats sont liés, même si les sujets sont vastes.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- On connaît le profil des demandeurs d'emploi, et la réalité de l'infraqualification. Votre question est pertinente, mais ce n'est pas pour autant qu'elle est nouvelle. M. Daoust explique souvent qu'un demandeur d'emploi qui va chez Actiris reçoit un conseil pour une formation de la part d'un conseiller et lorsqu'il se rend à Bruxelles Formation auprès d'un autre conseiller, il arrive qu'il reçoive une indication vers une autre orientation de formation.

Cette situation est tellement connue que l'accord de majorité prévoit déjà de renforcer les coopérations entre ces structures via le contrat de projet professionnel (CPP), le plan langues, ou certains des moyens budgétaires régionaux de 2011 qui vont permettre de renforcer le travail de partenariat entre Actiris et Bruxelles Formation en étoffant l'offre de formation par différents moyens. Cette coopération avance : dans le cadre du plan stratégique que le ministre Kir est en train d'élaborer à la COCOF, la commission Formation a entamé des auditions. Nous allons auditionner

en Bruxelles Formation staat. Welk verband is er met de tewerkstellingspolitiek? Is er in overleg voorzien?

Welke plaats krijgen de referentiecentra en de opleiding van de middenklasse toebedeeld? Dat maakt het mogelijk om het opleidingsaanbod over het hele gewest te verspreiden. De structuren zijn belangrijk in het licht van een collectieve dynamiek.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Ik wil niemand diaboliseren. Ik respecteer de overwegingen van de heer Daoust, maar Actiris en Bruxelles Formation worden ook door de sociale gesprekspartners beheerd. Als er een gebrek aan coördinatie is, is het ook hun verantwoordelijkheid om daar iets aan te doen. Ik zeg dit niet om mijn verantwoordelijkheid te ontlopen, maar men kan niet ergens invloed laten gelden en dan zeggen dat het niet werkt.*

De coördinatie tussen het werkgelegenheids- en het opleidingsbeleid is nog niet optimaal. Ik blijf pleiten voor een regionalisering van de beroepsopleidingen, zodat Actiris zich zowel met tewerkstelling als met opleiding zou kunnen bezighouden. Hierover bestaat evenwel geen eensgezindheid in Brussel, noch langs Franstalige kant, noch langs Nederlandstalige kant.

In het belang van de Brusselse werkzoekenden moeten wij ondertussen een zo goed mogelijke coördinatie uitwerken binnen de bestaande institutionele context.

Zowel het meerderheidsakkoord van het Brussels Gewest als dat van de COCOF voorzien in een versterking en een institutionalisering van de

Actiris dans le cadre de ce plan stratégique de formation.

Au-delà du discours et de l'accord politique qui figure dans l'accord de majorité, le puzzle est en train de prendre forme. Je profite de cette interpellation pour demander à M. le ministre des informations sur l'état d'avancement de cet accord de coopération entre Actiris et Bruxelles Formation. Dans le cadre du plan stratégique formation de la COCOF, quel sera le lien avec les politiques de mise à l'emploi ? Une concertation est-elle prévue ?

Quelle place accordez-vous dans l'accord de coopération, ou dans un cadre connexe, aux centres de référence et à la formation "classes moyennes" ? Au-delà de Bruxelles Formation, ces structures permettent d'étoffer l'offre de formation sur le territoire de la Région. Elles ont toute leur place dans une dynamique collective.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Mon intention n'est pas de diaboliser qui que ce soit. Au contraire, je travaille avec l'ensemble des partenaires et des partenaires sociaux. Nous essayons, main dans la main, de faire progresser ce défi de l'emploi et de la formation à Bruxelles.

J'émettrai néanmoins une remarque. Aujourd'hui, les deux institutions - Actiris, dont je suis le ministre de tutelle, et Bruxelles Formation, qui dépend du ministre Kir - sont gérées par les partenaires sociaux. Ce sont d'ailleurs souvent les mêmes dans les deux comités de gestion. Je respecte tout à fait les considérations de M. Daoust, mais ce sont aussi les partenaires sociaux qui administrent ces organismes. S'il y a un manque de collaboration, il leur appartient à eux aussi de faire que cela fonctionne mieux. Je dis cela sans chercher à échapper à mes responsabilités, puisque je suis ministre de tutelle, tout comme mon collègue. Mais on ne peut pas avoir deux pieds dedans et dire que cela ne fonctionne pas.

Vous m'interpellez sur ces problèmes d'organisation et de communication entre le volet emploi et la formation. Je ne vais pas vous dire que la situation actuelle est celle dont j'ai toujours

samenwerking tussen Actiris en Bruxelles Formation. Het gaat dus om meer dan een loutere intentieverklaring.

In 2005 is een intergewestelijk samenwerkingsakkoord tussen Actiris, Bruxelles Formation, FOREM en de VDAB gesloten om de toegang van de Brusselse werkzoekenden tot de arbeidsmarkt te verbeteren en hun mobiliteit te bevorderen.

Voorts bepaalt het beheerscontract van Actiris dat een specifieke samenwerkingsovereenkomst moet worden gesloten met Bruxelles Formation en de VDAB ter correctie van de specifieke Brusselse context, waarin werkgelegenheid en opleiding niet onder hetzelfde gezagsniveau vallen.

De voorbije jaren zijn heel wat partnerschappen tot stand gekomen. Het duurt echter even voordat de vruchten daarvan kunnen worden geplukt.

In het verlengde van het beheerscontract zijn twee strategische ontwikkelingscomités opgericht: één voor de samenwerking tussen Actiris en Bruxelles Formation en één voor de samenwerking tussen Actiris en de VDAB. Binnen die comités zijn werkgroepen opgericht die onderzoeken hoe de coherentie, de transparantie en de complementariteit tussen werkgelegenheid en opleiding kunnen worden versterkt in het kader van de socio-professionele inschakelingsinitiatieven, hoe die socio-professionele inschakelingsmechanismen kunnen worden vereenvoudigd en hoe de doeltreffendheid ervan kan worden verbeterd.

Die strategische ontwikkelingscomités komen regelmatig samen. Hun werkzaamheden hebben in april 2008 geleid tot een samenwerkingsprotocol tussen Actiris en Bruxelles Formation waarin de samenwerkingsdoelstellingen zijn vastgelegd, alsook het toepassingsgebied en de middelen die moeten worden ingezet.

Het protocol is onder meer van toepassing op partnerschappen met de inschakelingsinitiatieven die door de COCOF zijn erkend op basis van het decreet van 27 april 1995. Dankzij dit protocol wordt de werkzoekenden een geïntegreerde aanpak aangeboden die bestaat uit begeleiding, beroepsopleiding en permanente vorming.

Overeenkomstig het protocol zal in vijf domeinen

rêvé, et vous ne me croiriez d'ailleurs pas. À titre personnel, je vais redire ma volonté et mon souhait de voir la formation professionnelle régionalisée, avec Actiris s'occupant des volets emploi et formation. Mais cela ne fait pas l'unanimité à Bruxelles, ni du côté francophone - M. Colson, par exemple, n'est pas d'accord -, ni du côté néerlandophone.

Partant de ce constat, il aurait été contradictoire de ne pas articuler plus efficacement les politiques d'emploi et de formation dans l'intérêt des demandeurs d'emploi bruxellois, en tâchant de composer le mieux possible avec notre paysage institutionnel.

À la lecture de votre question, j'ai perçu que vous envisagiez les relations entre Actiris et Bruxelles Formation telles qu'elles étaient cinq ans auparavant. Les accords de majorité conclus tant à la COCOF qu'à la Région bruxelloise insistent sur le renforcement et l'institutionnalisation des collaborations entre Actiris et Bruxelles Formation. Il ne s'agit pas de déclaration d'intention puisque la volonté politique tant du côté de la COCOF que de celui du gouvernement bruxellois est de travailler sur l'intensification de ces relations.

En 2005, la signature de l'accord de coopération interrégional définissait le cadre au sein duquel Actiris, Bruxelles Formation, le FOREM, le VDAB travailleraient main dans la main afin de réinsérer sur le marché les demandeurs d'emploi bruxellois tout en favorisant leur mobilité. Le contrat de gestion conclu en 2006 entre Actiris et le gouvernement constitue également un élément fondamental qui devrait vous rassurer.

Celui-ci prévoit explicitement la conclusion d'une convention spécifique de partenariat avec Bruxelles Formation et le VDAB, afin de corriger cette spécificité institutionnelle bruxelloise qui fait que l'emploi et la formation ne relèvent pas des mêmes pouvoirs et afin de créer des synergies entre cet organisme régional de placement et les organismes communautaires de formation.

Il est évident que la mise en place de ces types de mesures nécessite un peu de temps et que la récolte des fruits de ce partenariat, elle non plus, n'est pas immédiate. Cependant, vous allez

worden samengewerkt: de analyse van de behoeften en het dienstenaanbod, de socio-professionele inschakelingsacties, de evaluatie van die acties, de informatieoverdracht en de procedures.

Concreet is beslist dat Actiris, Bruxelles Formation, de VDAB, het ESF en de COCOF-VGC een gezamenlijk financieel en activiteitenverslag zullen opstellen. Voorts hebben Actiris en Bruxelles Formation in 2009 een akkoord gesloten voor samenwerking met de socio-professionele inschakelingsinitiatieven die door de COCOF zijn erkend. Dankzij die administratieve vereenvoudiging kunnen zij zich op het belangrijkste focussen, namelijk de begeleiding van de werkzoekenden.

Daarnaast werken Actiris en Bruxelles Formation aan een eenvormig activiteitenverslag voor de socio-professionele inschakelingsinitiatieven.

Voor 2011 hebben Actiris en Bruxelles Formation een gemeenschappelijke projectoproep uitgeschreven voor opleidingsacties in het onderwijs voor sociale promotie.

Actiris en Bruxelles Formation beschikken elk over hun eigen databank, waarin zij informatie opslaan over de werkzoekenden die zij ontvangen. Vandaag wordt die informatie uitgewisseld op basis van geautomatiseerde stromen, waarbij elke instelling zijn specificiteit behoudt, maar toch over alle informatie over het traject van de werkzoekende beschikt.

Ik hecht ook bijzonder veel belang aan de samenwerking in het kader van de referentiecentra. De voorbije maanden hebben die centra heel wat vooruitgang geboekt, zowel wat de verbetering van het opleidingsaanbod betreft in sectoren met veel werkgelegenheidsperspectieven als op het vlak van de prospectie bij de werkgevers in die sectoren.

Een ander positief element is de samenwerkingsovereenkomst die eind 2010 werd gesloten in het kader van het taalplan voor de Brusselaars. Dat taalplan omvat tal van maatregelen, zoals beroepsgerichte taalopleidingen voor werkzoekenden die door Actiris naar Bruxelles Formation worden doorverwezen.

constater au fil de mon propos que les collaborations qui ont été mises sur pied au cours de ces dernières années entre les organismes de formation et les organismes d'emploi bruxellois sont nombreuses.

Ainsi, dans la foulée de la signature du contrat de gestion d'Actiris en 2006, deux comités de développement stratégique ont été mis sur pied. Leur rôle est précisément de réfléchir et de définir les missions stratégiques des organismes Actiris-Bruxelles Formation et Actiris-VDAB. Ces comités de développement stratégique ont donné naissance à des groupes de travail qui poursuivent trois objectifs majeurs :

- le renforcement de la cohérence, de la transparence et de la complémentarité entre l'emploi et la formation dans le cadre du dispositif d'insertion socioprofessionnelle (ISP) ;
- la simplification du dispositif ISP tout en assurant un processus de qualité au sein des actions menées ;
- l'amélioration de l'efficacité du dispositif ISP en termes quantitatifs et qualitatifs.

Ces comités de développement stratégique sont donc amenés à se réunir régulièrement afin de se concerter de façon à coordonner les actions communes en matière d'emploi et de formation. Ces travaux ont mené à l'élaboration d'un protocole d'accord en avril 2008 entre Actiris et Bruxelles Formation visant à préciser les objectifs de la collaboration entre les deux organismes, le champ d'application et les moyens à mettre en œuvre.

Le champ d'application de ce protocole concerne les partenariats établis avec les organismes d'insertion socioprofessionnelle agréés par la COCOF dans le cadre du dispositif ISP mis en place par le décret du 27 avril 1995. Celui-ci vise à offrir des services aux personnes les plus fragilisées vis-à-vis de notre marché de l'emploi, leur permettant ainsi de trouver du travail grâce à une démarche intégrée d'action de formation professionnelle, d'emploi (accueil et accompagnement lors de la recherche d'emploi) et d'éducation permanente.

Tot slot is het belangrijk te vermelden dat Actiris, Bruxelles Formation, de VDAB en Forem sinds 2007 hun krachten bundelen in de vzw Synerjob.

De verschillende samenwerkingsverbanden tussen Actiris en Bruxelles Formation worden opgevolgd via maandelijkse operationele vergaderingen.

Die samenwerkingsverbanden komen zelfs ter sprake op de begrotingsonderhandelingen. Zo heeft de Brusselse gewestregering gepleit voor een aanzienlijke verhoging van de middelen voor beroepsopleiding in 2011, met name om efficiënt te kunnen inspelen op de opleidingsbehoeften van jongeren in het kader van de automatische begeleiding.

Zowel de heer Kir als ikzelf zijn vastbesloten om zo snel mogelijk het samenwerkingsakkoord te sluiten dat in de regeerakkoorden van het gewest en de COCOF is opgenomen. Het gaat om een van onze politieke prioriteiten. Dat akkoord moet op termijn ook leiden tot een enkelvoudig dossier voor de werkzoekende. Ik kan u nog geen precieze datum geven, maar het werk schiet goed op.

De beroepsopleiding in Brussel hangt niet alleen af van Bruxelles Formation. Daarom moet er ook een protocolakkoord worden gesloten met de VDAB. De voorbereidende werkzaamheden zijn aan de gang, maar verlopen vrij moeizaam, omdat in Vlaanderen de inschakelingsinitiatieven niet bij decreet zijn geregeld. Bovendien zijn de partners van de VDAB in volle reorganisatie. De VDAB wil eerst zelf haar denkoefening verderzetten alvorens in zee te gaan met Actiris.

In 2010 hebben Actiris en de VDAB wel een gezamenlijke oproep tot kandidaturen uitgeschreven. Daarvoor moesten zij een overeenkomst sluiten over het juridisch kader, de doelstellingen, de toewijzingsprocedures, de promotie, de financiering en de monitoring van de acties.

Actiris en de VDAB hebben hun respectievelijke kandidaatstellingsprocedures toegepast.

Voor de VDAB was dat een algemene aanbesteding, voor Actiris een oproep voor projecten.

Er kunnen nog andere elementen naar voor worden geschoven. Toch zijn er sinds 2005 heel

Ce texte prévoit cinq axes de collaboration : l'analyse des besoins et des offres de services, les actions d'insertion socioprofessionnelle, l'évaluation du dispositif et des actions réalisées, les transferts d'informations et les procédures.

Concrètement, différentes initiatives ont été réalisées afin de renforcer ces liens spécifiques entre l'emploi et la formation. Elles découlent des espaces de concertation que je viens de citer. En voici quelques exemples : il a été décidé de produire des rapports d'activité et financiers communs entre Actiris, Bruxelles Formation, le VDAB, le FSE et la COCOF-VGC. Cet élément qui est éminemment technique mérite d'être souligné. D'autre part, depuis 2009, un accord conjoint Actiris / Bruxelles Formation a été lancé pour la conclusion de partenariats avec les organismes d'insertion socioprofessionnelle (les OISP), agréés par la COCOF. Cette simplification administrative leur permet de se centrer sur l'essentiel, c'est-à-dire l'accompagnement du public.

Dans le même esprit, un groupe de travail Actiris / Bruxelles Formation planche sur le rapport d'activité unique à destination des OISP. Ce dossier est en passe d'être finalisé et constituera une amélioration qui, loin d'être anecdotique, contribuera certainement à faciliter le travail des OISP dans leur course permanente aux appels à projets.

Pour 2011, un appel à projets commun entre Actiris et Bruxelles Formation a également été lancé dans le cadre des actions de formation organisées par l'enseignement de promotion sociale. Il s'agit de la convention-cadre Bruxelles Formation Enseignement de promotion sociale.

Comme vous le savez aussi, Actiris et Bruxelles Formation disposent chacun de leur propre base de données, respectivement New Ibis d'un côté et Corail de l'autre, contenant des informations relatives aux chercheurs d'emploi qu'ils reçoivent. Ces bases de données qui sont initialement séparées l'une de l'autre font aujourd'hui l'objet d'échanges permanents via des flux automatisés, permettant ainsi qu'elles conservent leur spécificité tout en disposant de l'ensemble des formations relatives au parcours du chercheur d'emploi. Là aussi, vous pouvez constater la volonté de synergie

wat samenwerkingsverbanden en synergieën opgezet zowel met de VDAB als met Bruxelles Formation.

Dat belet ons niet om verder te gaan en een samenwerkingsakkoord te sluiten. Dat is voor ons een politieke prioriteit. Ondanks de institutionele moeilijkheden zijn er al een aantal horden genomen.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw De Pauw is al vertrokken, ik zal haar een schriftelijk antwoord geven op haar vragen over de website.

et d'harmonisation.

J'accorde bien évidemment une importance toute particulière aux collaborations qui s'effectuent dans le cadre des centres de références professionnels. Ces organismes ne produisent pleinement leurs effets qu'à la condition qu'Actiris et Bruxelles Formation collaborent étroitement. Je tiens à souligner les avancées majeures réalisées ces derniers mois, contribuant à augmenter l'offre de formation dans des secteurs à haut potentiel d'emploi ainsi que le travail de prospection auprès des employeurs de ces secteurs. Je ne doute pas, et j'y veillerai, que le travail conjoint, réalisé jusqu'ici, sur des positions communes, dans le cadre de la politique des centres de références, se poursuive dans un esprit d'efficacité.

Un autre témoin du dialogue positif qui s'est installé entre les deux organismes d'intérêt public (OIP) est la convention de collaboration conclue dans le cadre du plan langues pour les Bruxellois, initié fin 2010. Celui-ci prévoit, parmi un large éventail de mesures, des formations langues "orientées métiers" à l'intention de chercheurs d'emploi envoyés, par Actiris, chez Bruxelles Formation.

Enfin, il m'apparaît important de signaler que depuis 2007, Actiris, Bruxelles Formation, le VDAB, le Forem forment "Synerjob", la fédération des services publics de l'emploi et de la formation. Les institutions citées s'y associent afin de déterminer ensemble comment relever le défi de l'emploi.

Le suivi des différents chantiers en cours entre Actiris et Bruxelles Formation est assuré par des réunions opérationnelles mensuelles.

Je clôturerai l'inventaire des collaborations témoignant des synergies qui existent entre les politiques d'emploi et de formation en soulignant qu'elles s'invitent jusque dans les négociations budgétaires puisque le gouvernement régional bruxellois a défendu une augmentation substantielle de moyens pour la formation professionnelle en 2011, notamment afin de pouvoir répondre efficacement aux demandes de formation des jeunes dans le cadre de l'accompagnement automatique.

Ceci traduit la volonté que je partage avec mon collègue Emir Kir, à laquelle nous travaillons en parfaite intelligence, de conclure cet accord de coopération qui figure dans nos accords de gouvernement, tant à la COCOF qu'à la Région. Fort du travail qui a été accompli jusqu'à présent, cet accord de coopération jettera un pont entre l'emploi et la formation afin de répondre avec le plus de synergies possibles, dans le contexte institutionnel actuel, à cette problématique de l'emploi à Bruxelles. Le futur accord devrait inclure le développement à moyen terme du dossier unique et transversal pour le chercheur d'emploi.

Vous me demandez quel est le délai. Nous avançons bien, une nouvelle réunion avec le cabinet de M. Kir est prévue prochainement. Comme il s'agit d'une de nos priorités politiques, nous souhaitons avancer le plus rapidement possible dans la concrétisation de cet accord de coopération.

Comme vous le soulignez, la formation professionnelle à Bruxelles ne relève pas uniquement de Bruxelles Formation. Un document similaire au protocole d'accord qui lie Actiris à Bruxelles Formation doit être également élaboré avec le VDAB (Vlaamse dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding) dans le cadre du comité de développement stratégique.

Ce travail est en cours, bien qu'il soit particulièrement complexe dans la mesure où il n'existe pas de dispositif d'insertion socioprofessionnelle formalisée par un décret. En outre, les partenariats du VDAB sont en pleine réorganisation. L'organisme souhaite être d'abord plus avancé dans ses réflexions avant d'associer Actiris. Je porte cependant ces éléments à votre connaissance toujours dans ma volonté de travailler main dans la main avec les acteurs de la formation, que ce soit Bruxelles Formation ou le VDAB.

À l'instar de ce qui se fait avec Bruxelles Formation dans le cadre de la simplification administrative, un appel à candidature conjoint Actiris/VDAB a été lancé en 2010. Il a nécessité, préalablement, l'élaboration d'un accord de coopération entre Actiris et le VDAB pour préciser, dans le cadre de cette collaboration, le

cadre juridique, les objectifs, les procédures d'adjudication de la mission, les modalités en matière de flux d'entrée et de promotion des actions, le financement et le monitoring.

Actiris et le VDAB ont appliqué leurs procédures d'appel à candidatures respectives, c'est-à-dire sous la forme d'appels d'offres généraux pour le VDAB et d'appels à projets pour Actiris, étant entendu que seuls seraient attribués les projets dont les deux volets seraient acceptés par les organismes, chacun pour ce qui le concerne.

Il y a certainement d'autres éléments qu'il conviendrait de citer pour être tout à fait complet. Il me semble, cependant, avoir pu démontrer la mise en place de nombreuses collaborations et synergies depuis 2005, tant avec le VDAB qu'avec Bruxelles-Formation. Cela ne doit pas nous empêcher d'aller plus loin et tel est bien notre objectif au travers de l'accord de coopération, qui est une priorité politique. Néanmoins, au-delà de la difficulté institutionnelle, force est de constater qu'un certain nombre de barrières se sont d'ores et déjà estompées.

(poursuivant en néerlandais)

Je répondrai par écrit à Mme De Pauw concernant le site web.

De voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat dit onderwerp aanleiding geeft tot debat. Ons standpunt hierin heeft als voordeel dat institutionele hervormingen niet nodig zijn.*

Volgens u is mijn kennis gebaseerd op de situatie van vijf of zes jaar geleden. Ik zou zo zeggen dat ze nog verder teruggaat. Tijdens de oprichting van Bruxelles Formation was ik ondervoorzitter van het beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (de toenmalige VDAB). Ik was er waarnemer. Ik had toen zes maand de tijd nodig om een etentje met de directie van beide instellingen te organiseren.

We maken vorderingen. Ik heb nooit het tegendeel beweerd. Het is echter niet voldoende dat de heer Daoust in beide beheerscomités zetelt en daar dus

M. le président.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- D'abord, je me réjouis du fait que ce sujet donne lieu à un débat, comme cela s'est passé également au parlement francophone bruxellois. Ensuite, je rappellerai que la position que nous défendons a le mérite de ne pas nécessiter de réformes institutionnelles ; ce n'est peut-être pas anodin.

Vous avez laissé entendre que mes connaissances dataient peut-être d'il y a cinq ou six ans. Elles remontent à plus longtemps, car dans une vie antérieure, j'ai été le vice-président du comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi (ORBEM), au moment même de la création de Bruxelles Formation. J'y siégeais comme observateur. À l'époque, il me fallait six mois pour réussir à organiser un déjeuner réunissant le directeur général de l'ORBEM, le directeur général

zijn verantwoordelijkheden kan nemen. De efficiëntie van de gekozen maatregelen moet ook aangetoond worden. Naar mijn mening moet vorming en tewerkstelling overlegd worden met de sociale partners. Of we dat nu leuk vinden of niet, de baas van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) speelt een belangrijke rol binnen het gewest. Het is dus een potentiële sociale partner, waar we rekening mee zullen moeten houden.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de sociale interim".

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- *Op 13 februari 2007 ging het eerste sociale uitzendkantoor van start: Aris, tegenwoordig Exaris. Sindsdien zijn er nog drie bijgekomen: Instant A in Schaarbeek (2008), InterS in Anderlecht (2008) en Potentia in Laken (2010). Hun doel is om jongeren tussen 18 en 30 jaar en zonder diploma hoger secundair aan werk te helpen. In het Brussels Gewest gaat het om duizenden mensen.*

Het verschil met de klassieke uitzendkantoren is de begeleiding van de jongeren: voorbereiding op het sollicitatiegesprek, begeleiding op de werkplaats,

adjoint et leurs équivalents à Bruxelles Formation.

On progresse, et c'est heureux. Je n'ai jamais dit que rien n'avait été fait, et j'ai d'ailleurs souligné dans ma réplique au ministre Kir que le dossier unique, par exemple, était une avancée concrète. Mais même si M. Daoust siège dans les deux comités de gestion et peut donc prendre à ses responsabilités, il faut aussi faire l'effort de convaincre de l'efficacité des mesures mises en place. En ce qui me concerne, la problématique de la formation et de l'emploi se négocie également avec les partenaires sociaux, et qu'on le veuille ou non, qu'on l'aime ou qu'on ne l'aime pas, le patron de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) est un partenaire potentiel dont il faut tenir compte, étant donné son importance dans notre Région.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'intérim social".

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Le 13 février 2007 naissait la première agence d'intérim social, Aris, rebaptisée Exaris. Depuis lors, trois autres bureaux sont nés : Instant A le 14 mai 2008, place Dailly à Schaarbeek, InterS le 26 mai 2008 à Anderlecht et, enfin, Potentia le 31 mars 2010 à Laeken. Ces bureaux sociaux d'intérim ont pour objectif de favoriser l'emploi des jeunes de 18 à 30 ans, qui se trouvent dans une situation difficile sur le marché de l'emploi et qui ne disposent pas d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Ce modèle vraiment original est une des niches créées en Région bruxelloise pour stimuler la mise

analyse van het beroepsproject, soms ook wijziging van de houding en het voorkomen van de jongeren, kortom, dezelfde begeleiding als in de 'Missions locales'.

De regeringsverklaring benadrukt hoe belangrijk het is dat laaggeschoolde jongeren ook toegang krijgen tot de uitzendsector. Daarom houdt worden de sociale uitzendkantoren in stand gehouden en wordt er ook nagedacht over nieuwe vestigingen. De samenwerking met Actiris wordt aangemoedigd.

Na vier jaar moeten we dit systeem evalueren. Op Instant A na, dat niet meer in Brussel actief is, zijn de sociale uitzendkantoren een vorm van publiek-privaat partnerschap. Exaris is een samenwerking van Daoust Interim, Febecoop en Actiris; de partners van InterS zijn de 'Mission locale' van Anderlecht, Randstad en ACFI-FIAS; die van Potentia zijn Randstad, de 'Mission locale' van Brussel en Actiris.

Hoe evalueert u deze partnerschappen? De uitgangspunten van Exaris waren gelijke behandeling, transparantie, gratis dienstverlening, afstemming van de interimbanen op de profielen van de werkzoekenden en individuele coaching. Gelden die ook voor de andere sociale uitzendkantoren? Hanteren die allemaal dezelfde criteria? Is de kwaliteit van de dienstverlening, aan de jongeren en aan de ondernemingen, vergelijkbaar?

Werken de drie huidige uitzendkantoren samen? Kan en moet dezelfde werkzoekende zich bij alle drie inschrijven? Bezorgen zij elkaar hun vacatures?

Wat is hun relatie met de sector van de opleidingen en de inschakeling? Zijn de ondernemingen geïnteresseerd in de sociale uitzendkantoren? Wat voor ondernemingen reageren positief? Hebben de uitzendkantoren een voldoende reputatie opgebouwd zodat ondernemingen zich spontaan tot hen richten?

Welk deel van de ingeschreven werkzoekenden heeft een baan gevonden voor bepaalde of onbepaalde duur? Om wat voor jobs gaat het?

Hoe verloopt de publiek-private samenwerking

à l'emploi des milliers de jeunes quasi sans formation. Il se distingue de l'intérim classique par l'accompagnement de la personne engagée. Je pense ici plus spécifiquement à la préparation de l'entretien, à l'accompagnement sur le lieu de travail, à l'analyse du projet professionnel, au savoir-être, à l'attitude et même au "relooking" parfois proposé aux jeunes demandeurs d'emploi. Cet accompagnement est identique à celui proposé par les missions locales.

L'accord de gouvernement prévoit qu'il est important que les jeunes peu qualifiés ou fragilisés puissent avoir aussi accès au secteur de l'intérim. À cette fin, les bureaux sociaux d'intérim seront pérennisés et, sous réserve d'évaluation, de nouvelles installations seront envisagées. Les collaborations entre Actiris et le secteur de l'intérim seront encouragées.

Alors que nous fêtons le quatrième anniversaire de la première agence d'intérim social à Bruxelles, j'aimerais que nous puissions évaluer ce modèle. Excepté Instant A, qui n'est plus active sur le sol bruxellois, les différentes agences d'intérim social sont issues d'un partenariat public-privé à géométrie variable. Ainsi, les partenaires initiateurs d'Exaris sont Daoust Interim, Febecoop et Actiris; ceux d'InterS sont la mission locale d'Anderlecht, Randstad et l'ACFI-FIAS; ceux de Potentia sont Randstad, la mission locale de Bruxelles-Ville et Actiris.

Quelle évaluation pouvez-vous faire de ces partenariats? Les principes fondateurs de la première agence sociale étaient l'égalité de traitement des bénéficiaires, la transparence des actions, la gratuité des services, l'adéquation des missions d'intérim avec les profils des bénéficiaires et le coaching individualisé des intérimaires. Ces principes sont-ils les mêmes au sein de chaque structure? La sélection des demandeurs d'emploi se fait-elle sur la base des mêmes critères dans chaque agence? La qualité du service rendu aux jeunes mais aussi aux entreprises est-elle comparable?

Les trois agences actuelles travaillent-elles en réseau? Un même demandeur d'emploi peut-il ou doit-il s'inscrire dans plusieurs agences d'intérim social? De même, l'offre d'emploi d'une entreprise est-elle relayée auprès des autres agences d'intérim

financieel?

Wanneer, waar en met welke partners komen er nieuwe sociale uitzendkantoren?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (*in het Frans*).- *Kan de minister ons specifieke informatie geven voor onze gemeenten?*

De sociale uitzendarbeid verschilt van de klassieke uitzendkantoren omdat ze aan "job coaching" doet. De contacten met de uitzendkracht zijn er gebaseerd op vertrouwen en persoonlijke kennis. Daardoor kunnen vraag en aanbod beter op elkaar afgestemd worden.

Het streefdoel is enerzijds om minder gekwalificeerde kandidaten te helpen om een job te vinden en anderzijds de bedrijven te lokaliseren met een sociale instelling, omdat deze openstaan voor personeel dat bekwaam is, zelfs met weinig of geen ervaring.

Exaris Interim, het eerste sociale uitzendkantoor dat werd opgericht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft al 165 contracten van onbepaalde

social ?

Comment se déroulent les relations avec les acteurs de terrain de l'insertion et de la formation ? Les entreprises se montrent-elles intéressées par l'intérim social mis en place ? Quel est le profil de celles qui répondent positivement ? La réputation des agences d'intérim social est-elle telle que ce sont aujourd'hui les entreprises qui viennent vers elles ?

Sur le nombre de demandeurs d'emploi inscrits dans les différentes agences d'intérim social, combien ont trouvé un emploi à durée déterminée ou à durée indéterminée ? De quel type d'emploi s'agit-il ?

Financièrement, quelle évaluation peut-elle être faite du partenariat public-privé ?

Enfin, pouvez-vous m'informer du calendrier d'ouverture de nouvelles agences d'intérim social, ainsi que des lieux et des partenaires choisis ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Je crois que nous allons demander à M. le ministre ce qu'il en est dans nos communes respectives.

L'intérim social se différencie de l'intérim classique par son action de "job coaching". Il n'est pas inutile de rappeler que ce concept crée un lien de confiance avec l'intérimaire et permet de mieux connaître ce dernier. Ce dernier point permet d'améliorer l'adéquation entre l'offre et la demande.

Le défi est double : d'une part, donner la possibilité à des demandeurs d'emploi moins qualifiés de trouver de l'emploi grâce à l'intérim. D'autre part, permettre d'identifier les entreprises qui, par leur démarche de responsabilité sociétale, sont sensibles à l'intégration et au recrutement de personnes de qualité mais ayant peu ou pas d'expérience professionnelle.

duur op haar palmares. Een waar succesverhaal dus.

De socialistische fractie is vanzelfsprekend voorstander van dergelijke modellen. We blijven evenwel waakzaam wat betreft de duur en de kwaliteit van de aangeboden jobs. Bij de klassieke uitzendkantoren blijven de werknemers vaak steken in preciaire jobs.

Na Exaris werden andere sociale interimkantoren opgericht. Zijn ze even succesvol?

Is de minister van plan om meer agentschappen op te richten of zal de werking van de bestaande agentschappen eerst worden geëvalueerd?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *De evaluatie van het publiek-private partnerschap is fundamenteel. We moeten ook nagaan welk parcours de deelnemers aan dit programma van sociale integratie volgen. Hebt u daar statistieken over? Kunt u nagaan of het programma uiteindelijk leidt tot een stabiele baan?*

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Om de jeugdwerkloosheid in het Brussels Gewest te bestrijden, zijn vernieuwende maatregelen nodig, zoals sociale uitzendkantoren. Die hadden elders in Europa en in Vlaanderen hun nut al bewezen.*

J'ai pu lire qu'après trois années, le bureau Exaris, premier bureau du genre créé en Région Bruxelloise, affiche un beau bilan puisque 165 contrats à durée indéterminée ont été décrochés par les demandeurs d'emploi. On ne peut évidemment que s'en féliciter.

Il s'agit là naturellement d'un modèle que le groupe socialiste soutient tout en restant vigilant à ce que les emplois créés soient durables et de qualité. L'intérim classique a en effet trop tendance à garder les travailleurs dans un système qui, socialement, maintient les bénéficiaires dans des emplois précaires. On ne connaît que trop le "carrousel à l'intérim".

Comme le disait mon collègue, d'autres bureaux sociaux d'intérim ont été mis en place à la suite d'Exaris. Leur mode de fonctionnement et leur taux de réussite dans la mise à l'emploi du public cible sont-ils similaires ?

La création de nouveaux bureaux sociaux d'interim est-elle à l'ordre du jour ou prévoyez-vous d'abord une évaluation des outils existants ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Deux questions sont fondamentales pour mon groupe. La première concerne l'évaluation qui peut être faite du partenariat avec des entreprises d'interim privé. La seconde porte sur la possibilité d'analyser le parcours des participants à ce programme d'interim social. Existe-t-il un suivi en ce sens ? Disposez-vous de statistiques relatives à leur parcours après plusieurs mois ou années ? Est-il possible de vérifier si elles ont obtenu un emploi stable ou un contrat à durée indéterminée dans des structures diverses ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La situation du chômage des jeunes en Région bruxelloise nécessite la mise en place de mesures novatrices, dont fait partie la création de bureaux sociaux d'intérim. Ce type d'outil, né d'un partenariat public-privé, n'existait pas à Bruxelles alors que des expériences concluantes étaient menées dans

Het voornaamste doel is om laaggeschoolde jongeren tot 30 jaar te begeleiden en hen een eerste werkervaring te bezorgen via een uitzendbaan.

Het gewest subsidieert momenteel twee sociale uitzendkantoren: Exaris in Brussel (opgericht in 2007) en InterS in Anderlecht (opgericht in 2008).

Exaris is een coöperatieve vennootschap met sociaal oogmerk en is een partnerschap van Daoust Interim, Actiris en Febecoop. InterS is een vzw en een partnerschap van Randstad, de 'Mission locale' en ACFI-FIAS.

In 2008 ging ook een derde uitzendkantoor, Instant A, van start in Schaarbeek, maar dat werd opgedoekt nadat de Vlaamse overheid de subsidies hiervoor schraptte.

Er zijn er dus nog twee die door het gewest worden gesubsidieerd.

Potentia in Laken is ten slotte het derde sociaal integratiebureau. Het wordt tot eind 2011 via wijkcontracten gesubsidieerd. Laken telt immers niet veel interimbureaus en Potentia ligt dichtbij twee belangrijke economische groeipolen, de Haven van Brussel en de Heysel.

Er is afgesproken om pas na drie jaar de bureaus te evalueren. Voor Exaris is deze termijn al verlopen en in mei 2011 bestaat InterS drie jaar. Zoals gezegd bestaat Instant A jammer genoeg niet meer.

Intussen geef ik al wat elementen uit de evaluatie mee.

De grondprincipes zoals gelijke behandeling, transparantie, kosteloosheid van de dienstverlening en geïndividualiseerde begeleiding worden door beide bureaus nageleefd.

Nochtans hanteren beide bureaus een totaal verschillende werkwijze. InterS houdt zich met jongeren bezig die net een opleiding achter de rug hebben terwijl Exaris meer energie steekt in rechtstreekse begeleiding.

Gemeenschappelijk punt tussen beide agent-schappen is de doelgroep, namelijk jongeren

plusieurs autres régions d'Europe, ainsi qu'en Flandre.

L'objectif principal des bureaux sociaux d'intérim est, comme vous le signalez, d'accompagner des jeunes Bruxellois de moins de 30 ans, très faiblement qualifiés, en leur fournissant un véritable accompagnement, qui s'apparente parfois à une véritable resocialisation, afin de leur offrir une première expérience de travail par le biais du travail intérimaire.

Actuellement, la Région subsidie deux bureaux sociaux d'intérim : Exaris, qui a été créé en février 2007 et est situé en plein centre de Bruxelles, et InterS, qui a été créé en mai 2008 et est situé rue Wayez à Anderlecht.

Exaris a le statut de coopérative à finalité sociale et fonctionne sous forme de partenariat entre Daoust Intérim, Actiris et Febecoop. Inter S, de son côté, est une asbl et un partenariat entre Randstad, la mission locale et l'Acfi-Fias (agence de conseil en économie sociale et fédération d'employeurs du secteur non marchand).

Nous disposons également d'un troisième bureau, Instant A, qui avait été créé en mai 2008 et opérait à Schaarbeek, mais celui-ci n'existe plus suite à une décision des autorités flamandes de supprimer les subsides pour cette expérience.

Actuellement, il n'en reste donc plus que deux subventionnés par la Région bruxelloise.

Enfin, il existe un troisième bureau social d'intérim : Potentia, créé en mars 2010 et situé à Laeken. Celui-ci n'est pas subsidié par la Région via les crédits en matière l'emploi mais bien via les contrats de quartier jusqu'à la fin 2011. Ce bureau vise particulièrement Laeken, soit une zone peu fournie en agences d'intérim traditionnelles ou en opérateurs d'insertion, mais localisée à proximité de deux pôles économiques d'importance pour la Région, avec de fortes possibilités de développement économique : le Port de Bruxelles d'une part, et le plateau du Heysel, d'autre part.

Quant à l'évaluation des partenariats, il a été prévu d'attendre trois années complètes de fonctionnement pour y procéder de manière approfondie et ce, afin d'avoir suffisamment de

tussen 18 en 30, sinds lange tijd werkloos en zonder diploma van hoger secundair onderwijs.

De dienstverlening verschilt. Exaris begeleidt jongeren in het bedrijf als partner van de werkgever terwijl InterS de werknemer behandelt zoals elke andere interimaris. Beide werkwijzen leveren uitstekende resultaten op.

Elk agentschap werkt met een eigen cliënteel. InterS werkt met de gegevensbank van Randstad, Exaris onderhandelt op het moment zelf. Een werkgever kan zich bij de drie bureaus inschrijven als hij dat wenst.

De samenwerking tussen Actiris en de andere actoren op het terrein verloopt uitstekend. Bij InterS hebben ze een streepje voor want na een opleiding bij een socioprofessionele inschakelingsinstelling wordt de werkzoekende meestal een sociale interim aangeboden. De interim of de werkervaring is het einddoel van het integratieparcours. Bij Exaris treden de actoren later op.

Exaris treedt in een later stadium op. Iedereen wordt er aanvaard omdat wie niet klaar blijkt te zijn om te gaan werken of begeleiding nodig heeft, wordt doorverwezen. Actiris en andere tewerkstellingsoperatoren sturen natuurlijk ook kandidaten naar Exaris.

De bedrijven die klant zijn bij InterS krijgen geen informatie over het profiel van de interimarissen omdat deze na hun opleiding bij hen terecht komen. Exaris beschikt over een specifiek cliënteel dat is samengesteld voor sociale interims. Zij zijn op de hoogte van moeilijkheden die zich kunnen voordoen. Blijkbaar werkt Exaris al jaren met een vast cliënteel.

De jaarrapporten worden op dit moment samengesteld. Ik heb wel al enkele cijfers. Exaris telt in 2010 1.848 nieuwe inschrijvingen. 327 interimarissen hebben al gewerkt, 70 hebben een contract van onbepaalde duur, 220 een contract van bepaalde duur. Sinds 2007 hebben 1.077 op 7.700 ingeschrevenen werk gevonden.

Voor InterS zijn dat in 2010, 307 interimarissen waarvan er 211 zijn tewerkgesteld. Zo'n 25 kandidaten hebben een contract van onbepaalde duur gekregen. InterS bestaat pas twee jaar en

recul pour considérer des résultats réellement opérationnels. Si ce délai est désormais atteint pour Exaris, il ne l'est pas encore totalement pour InterS qui atteindra 3 années d'existence en mai de cette année. L'évaluation n'a bien sûr plus de sens pour Instant A puisqu'il n'existe plus malheureusement.

Quoiqu'il en soit, je suis bien entendu déjà en mesure de vous apporter quelques éléments d'évaluation de ces bureaux.

On constate d'emblée que les principes fondateurs des bureaux sociaux d'intérim sont respectés par les deux opérateurs. Il s'agit de l'égalité de traitement entre bénéficiaires, de la transparence des actions, de la gratuité des services, de l'adéquation des profils aux missions et de l'accompagnement individualisé.

Cela ne signifie pas qu'ils soient appliqués de manière identique au sein de chaque structure ; au contraire, on est confronté à deux méthodes totalement différentes : InterS a ainsi fait le choix de s'occuper de jeunes à l'issue d'un parcours d'insertion chez un partenaire de formation, alors qu'Exaris va déployer plus d'énergie en accompagnement direct puisque son public n'a pas nécessairement fréquenté les services d'insertion.

Le point commun entre les deux agences, cependant, est qu'elles s'adressent toutes deux à un public ayant les mêmes caractéristiques essentielles : jeune (entre 18 et 30 ans), au chômage depuis assez longtemps et dépourvu du diplôme d'humanités supérieures.

Le service rendu aux entreprises est également légèrement différent puisqu'Exaris accompagne l'insertion du jeune dans l'entreprise et est partenaire de l'employeur pour son insertion, tandis que InterS agit avec ce travailleur comme avec tout autre intérimaire. Il y a donc vraiment deux approches différentes, avec de part et d'autre des résultats extrêmement positifs.

Les deux agences ne travaillent pas en réseau et ne relaient pas leurs offres car chacune a son portefeuille propre de clients. Chez InterS, il est issu de la banque de données Randstad, tandis qu'il est démarché de manière ad hoc par Exaris. Maintenant, un demandeur d'emploi peut s'inscrire

werkt met een eigen methodologie.

Ik spreek me vandaag nog niet uit en trek geen conclusies. De eerste resultaten zijn alleszins bemoedigend.

De sectoren zijn divers: horeca, detailhandel, ondersteunend personeel.

Sociale interimbureaus krijgen een jaarlijkse subsidie van 150.000 euro voor coaching en werking. InstantA ontving dat bedrag ook. Voor 2011 is een nieuwe subsidieaanvraag ingediend. De plaatsingscijfers nemen toe en de bureaus bouwen langzamerhand een vast ciënteel op.

Tot slot is de vraag gesteld of er nog nieuwe kantoren bijkomen. Er is in Brussel plaats voor een viertal kantoren, maar ik beschik niet over precieze cijfers. Potentia zal zeker vragende partij zijn voor subsidiëring na 2011. Voor 2011 is in ieder geval in subsidie voorzien terwijl het gewest er nu slechts twee subsidieert.

au sein des trois bureaux s'il le souhaite.

La collaboration entre Actiris et les autres acteurs de terrain est excellente. Chez InterS, les acteurs sont en amont puisqu'ils envoient un public vers l'intérim social généralement après un parcours de formation dans un organisme d'insertion socioprofessionnelle. L'intérim ou l'expérience de travail constitue alors une finalité du parcours d'insertion. Chez Exaris, les partenaires interviennent plus en aval.

Ce bureau, travaillant de façon plus "universaliste", accueille tout le monde sans filtre éventuel, sachant qu'il renverra vers les partenaires les profils qui ne sont pas prêts pour l'emploi ou l'intérim et qui ont besoin d'une guidance socioprofessionnelle spécifique ou d'un accompagnement différent. Bien entendu, le réseau des opérateurs d'emploi et de formation qui œuvrent à Bruxelles (Actiris et les missions locales) envoie aussi directement des candidats vers Exaris.

Les entreprises clientes d'InterS ne sont pas informées d'un profil "particulier" de leurs intérimaires, puisque ceux-ci arrivent à l'issue d'un parcours de formation. Par contre chez Exaris, il s'agit d'une clientèle particulière, constituée pour l'intérim social et qui est donc au courant des éventuelles difficultés que peuvent rencontrer les intérimaires. Lors de la présentation du bilan, il y a quelques jours, j'ai pu remarquer qu'Exaris possède un portefeuille clients d'entreprises très fidèles avec qui le bureau travaille depuis des années.

Les rapports annuels contenant des indications statistiques sont en cours d'élaboration. Je peux néanmoins déjà vous donner quelques chiffres. Pour Exaris, en 2010, on recense 1.848 nouveaux inscrits, 327 intérimaires ont travaillé, 70 ont signé un CDI, 220 un CDD. Depuis sa création en 2007, 1.077 personnes ont décroché, par ce biais, un travail pour quelque 7.700 personnes inscrites. Ces chiffres constituent à mon sens des résultats très encourageants.

Pour InterS en 2010, 307 intérimaires ont été accueillis, avec 211 mises à l'emploi, dont 25 candidats qui ont décroché un CDI. On rappellera que ce dernier bureau n'a que 2 ans d'existence et qu'il travaille selon une

méthodologie différente qu'Exaris.

C'est à cet aune que les résultats devront être examinés, et je me garderai aujourd'hui de me prononcer dans un sens ou dans un autre. Il est trop tôt pour tirer des conclusions et définir la meilleure méthode. Je constate, à ce stade, que dans les deux cas, les résultats sont positifs.

Les secteurs d'activités sont diversifiés : horeca, commerce de détail, auxiliaires ouvriers...

Ces bureaux sociaux d'intérim bénéficient d'un subside annuel de 150.000 euros chacun. C'était également vrai pour Instant A, ce qui donne un subside total de trois fois 150.000 euros, qui couvre évidemment les frais de coaching et une partie des frais de fonctionnement. Je constate que ces structures souhaitent poursuivre leurs projets, puisqu'elles ont réintroduit une demande de subsides pour 2011. Je constate aussi que les chiffres de placement sont en progrès et que les bureaux se créent progressivement un portefeuille de clients.

Pour conclure, vous me demandez si de nouvelles agences vont voir le jour. Il y a assez de place à Bruxelles pour au moins trois bureaux sociaux d'intérim, voire quatre, mais je n'ai pas d'étude précise à ce sujet. Il est vrai que la fermeture d'Instant A libère une place pour un bureau complémentaire ; les budgets étaient d'ailleurs prévus. Mais le bureau Potentia est aussi à Bruxelles et se posera sans doute la question, après 2011, de la pérennisation de ce qui a été subventionné par les contrats de quartier. C'est à l'aune de tout cela que nous analyserons la situation. Les subventions sont en tout cas prévues au budget 2011 pour trois bureaux sociaux d'intérim, alors que la Région n'en subventionne plus que deux.

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed Khannouss (*in het Frans*).- *Deze cijfers zijn heel hoopgevend. Spreken de sociale uitzendkantoren ook werkgevers buiten het gewest aan?*

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Ces différentes données chiffrées sont très encourageantes au vu de la situation actuelle du marché de l'emploi. Je voudrais vous demander si les agences d'intérim social démarchent les employeurs en dehors du territoire de la Région bruxelloise.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Inderdaad.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT VANHALEWYN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de steun aan de KMO's en de zeer kleine ondernemingen (ZKO's)".

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (*in het Frans*).- *Volgens een recente studie van UNIZO, worden de banen bij de KMO's en ZKO's voor ruim 80% ingenomen door Brusselaars, terwijl dat bij de grote ondernemingen nauwelijks 38% is. De auteurs van de studie vragen dan ook meer ondersteuning voor de KMO's en ZKO's.*

Daarom hebben de UCM, UNIZO en Actiris een partnerschap opgericht, "Brujobs", waarbij ze zelfstandigen en KMO's aanwervingsconsulenten ter beschikking stellen. Wordt "Brujobs" vooral door Actiris gefinancierd? Hoe evalueert u de werking hiervan tijdens de eerste achttien maanden?

Er bestaan al heel wat initiatieven binnen het Brusselse Agentschap voor de Onderneming (BAO). Zijn er nog andere vormen van samenwerking mogelijk om de KMO's en ZKO's te ondersteunen? Ongetwijfeld zouden zij ook baat hebben bij juridische of boekhoudkundige hulp. Hebben de representatieve organisaties en het BAO al nagedacht over de specifieke behoeften in dit verband? Deze hulp moet niet noodzakelijk financieel zijn. Welke mogelijkheden biedt het

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Oui, en effet.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. VINCENT VANHALEWYN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le soutien aux PME et aux très petites entreprises (TPE)".

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Une récente étude d'UNIZO (Unie van Zelfstandige Ondernemers) montre l'importance des PME et des TPE pour l'emploi des Bruxellois : plus de quatre emplois sur cinq dans ces entreprises vont à des Bruxellois. Par ailleurs, plus l'entreprise est petite, plus elle engage des Bruxellois alors que dans les grandes entreprises, à peine 38% des travailleurs proviennent de notre Région. Les auteurs de cette étude en appellent par conséquent à un meilleur soutien et encadrement de ces entreprises, qui constituent des sources d'emplois qualifiés ou non.

Dans cet esprit, l'UCM (Union des classes moyennes), UNIZO et Actiris ont lancé un partenariat "Brujobs" qui a pour vocation de mettre à disposition des indépendants et des PME des conseillers en recrutement. "Brujobs" est-il essentiellement financé par le budget d'Actiris ? Disposez-vous d'une évaluation relative aux dix-huit premiers mois de fonctionnement de ce partenariat ?

Si beaucoup d'initiatives et d'informations existent au sein de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), il convient de réfléchir à d'autres moyens

BAO specifiek voor de KMO's en ZKO's?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (*in het Frans*).- *De KMO-sector wordt vaak over het hoofd gezien, maar is eigenlijk de grootste jobleverancier in Brussel. Een studie van UNIZO (Unie van Zelfstandige Ondernemers) bevestigt dat de sector daadwerkelijk jobs aanbiedt aan Brusselaars. Het zou dan ook interessant zijn om meer aandacht te besteden aan dit levendige en dynamische netwerk dat eveneens actief is in het buurtleven. De KMO's verdienen meer steun van het gewest.*

Op gewestelijk niveau bestaan er meer dan 80 overheidsinstanties, verenigingen en actieplannen om de ondernemerszin aan te wakkeren, de oprichting van een eigen zaak te begeleiden of de lancering en de beginjaren van een KMO financieel te begeleiden. Dat is teveel. De begunstigden zien door het bos de bomen niet meer en lopen vaak de voor hen meest geschikte ondersteuning of begeleiding mis.

Heeft de regering het voornemen hier orde in te scheppen om geleidelijk aan tot één enkelvoudig loket te komen? Dat loket zou als taak hebben de

ou types de collaboration que l'on pourrait mettre en œuvre en vue de soutenir ce genre d'entreprises en Région Bruxelloise. En effet, si "Brujobs" offre une aide en matière de ressources humaines, sans doute l'aide aux entreprises dans d'autres domaines, tels que des conseils juridiques, ou sur le plan de la comptabilité, est aussi demandée par celles-ci. Des réflexions ont-elles déjà été menées avec les organisations représentatives et l'ABE en vue d'identifier les besoins spécifiques des entreprises en termes d'aide ou de partenariat ? Je songe notamment à des aides juridiques, ou d'expertise plutôt qu'aux aides classiques dans le cadre de l'expansion économique. Il s'agit d'une réflexion sur les aides administratives et juridiques et pas nécessairement financières. Quelles sont les aides spécifiques qui concernent particulièrement les TPE et les PME dans le cadre des aides proposées par l'ABE ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Le secteur des PME est - on a tendance à l'oublier - le plus grand pourvoyeur d'emplois à Bruxelles. Comme l'a démontré l'étude de l'UNIZO, il s'agit d'emplois pour les Bruxellois. Il est donc intéressant de se pencher un moment sur ce tissu très vivant et dynamique, participant également à la vie des quartiers, afin d'examiner la manière dont la Région et les diverses structures publiques peuvent améliorer leur soutien à ce secteur.

Il existe des dispositifs au niveau régional et même au-delà... Peut-être même y en a-t-il un peu trop ! En effet, si l'on devait comptabiliser les instances publiques, les instances associatives et les plans d'action - qu'ils portent sur la stimulation de l'esprit d'entreprise, l'accompagnement au moment de la création de la PME ou qu'ils proposent un soutien financier au moment du lancement et des premières années de vie de l'entreprise -, on en arrive à plus de 80 dispositifs ! Qui trop embrasse mal étreint. S'il y a trop de dispositifs, les opérateurs risquent de se prendre les pieds dans le tapis et de ne plus bénéficier des meilleurs soutiens

structuren te beheren en eventueel de middelen te herverdelen volgens de reële behoeften van de partners.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *Zeer kleine ondernemingen zijn bijzonder belangrijk voor de werkgelegenheid. In die ondernemingen zou vier vijfde van de jobs naar Brusselaars gaan. Dat is een zeer goede return on investment.*

In juli 2009 hebt u aan het UCM en UNIZO gevraagd om contact te nemen met de KMO's die minder dan twintig personen tewerkstellen om hen te helpen bij hun zoektocht naar personeel.

Die maatregel maakt deel uit van het actieplan voor de Brusselse jongeren en voordien van het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Wat is de reële impact inzake jobcreatie? Over hoeveel werkaanbiedingen gaat het? Hoeveel jongeren hebben op die manier een baan gevonden?

De tussenkomst van het UCM zou volledig gratis zijn, betrekking hebben op alle activiteitensectoren, alle banen en alle doelgroepen. Klopt het dat er geen doelpubliek is vastgesteld?

De jobconsultants zouden de werkgever ook helpen om de werkaanbieding op te stellen. Dat is bijzonder positief, want de werkgever is geneigd de lat te hoog te leggen, waardoor hij kandidaten uitsluit die een enigszins ander profiel hebben maar zich wel zouden kunnen aanpassen.

Wat betekent de "bevoorrechte behandeling door de diensten van Actiris"? Betekent dit dat er minder kandidaten worden voorgesteld?

Het verheugt mij dat aan het UCM is gevraagd haar leden te overtuigen om vaker samen te werken met Actiris en diens partners.

et dispositifs d'accompagnement.

Le gouvernement mène-t-il une réflexion afin de rationaliser ces dispositifs et de voir comment l'on peut progressivement offrir, à défaut d'un guichet unique (ce qui serait l'idéal), une seule porte d'entrée ? Cette dernière serait caractérisée par une rationalisation des structures et une redistribution éventuelle des moyens auprès d'interlocuteurs mieux identifiés.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je me joins à cette interpellation d'un grand intérêt dans la mesure où M. Vanhalewyn a souligné la portée des TPE par rapport à l'emploi. Ainsi quatre emplois sur cinq dans ces structures vont à des Bruxellois. C'est potentiellement un bon retour sur investissement.

Depuis juillet 2009, votre démarche est très positive. Vous avez confié à l'UCM Bruxelles et à l'UNIZO la mission de contacter les PME employant moins de vingt personnes afin de les assister dans leur recherche de personnel.

Sauf erreur de ma part, cette initiative fait partie du plan pour l'emploi des jeunes Bruxellois et précédemment du contrat Économie pour l'emploi. J'avais déjà fait cette demande au moment du budget précédent, mais quel est l'impact réel en termes de création d'emplois ? Qu'en est-il du nombre d'offres, mais aussi de la quantité de jeunes amenés à l'emploi ?

Je souhaiterais voir clair dans ce dispositif qui fait partie du plan pour l'emploi des jeunes Bruxellois. Dans ce que j'ai pu lire sur internet ou ailleurs, on explique que l'intervention des délégués de l'UCM Bruxelles est entièrement gratuite, porte sur tous les secteurs de l'activité économique et concerne tous les emplois et tous les publics. Il n'y a donc plus de distinction, on ne vise plus uniquement les groupes cibles : chômeurs de longue durée, peu qualifiés, jeunes ou autre. Y a-t-il détermination de publics cibles ou pas ?

Il est dit également que les consultants en emploi sont chargés d'assister l'employeur dans la rédaction de l'annonce d'emploi. C'est évidemment positif dans la mesure où la première réaction d'un employeur est de mettre la barre trop haut pour

Er bestaan in de bedrijfswereld ook heel wat vooroordelen over gesubsidieerde banen. Die worden direct geassocieerd met de verenigingswereld en hebben vaak een negatieve connotatie, terwijl het Brusselse gewest ook heel wat steun toekent aan de bedrijven in de vorm van lastenverlaging, enzovoort.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Ik zeg dit voortdurend.*

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *In de bedrijfswereld worden de verenigingen vaak schief bekeken omdat zij van overheidsgeld leven.*

Ik heb er totaal geen bezwaar tegen dat er overheidsgeld voor dergelijke initiatieven wordt gebruikt, op voorwaarde dat er een return is.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

essayer d'avoir le meilleur candidat, ce qui le prive de beaucoup de chances de rencontrer des candidats un peu "différents" mais à haut potentiel d'adaptation.

Que signifie le "traitement privilégié" par les services d'Actiris ? Cela signifie-t-il qu'il y a moins de candidats proposés ? Qu'entend-on par privilège ? Comment s'exprime-t-il ?

Je me réjouis de ce genre d'initiative qui consiste à agir entre pairs. On demande en effet à des travailleurs de l'UCM d'aller voir des employeurs de l'UCM pour les convaincre du bien-fondé du recours aux services d'Actiris et de l'ensemble des partenaires qui lui sont liés.

Enfin, je voudrais rétablir une vérité par rapport à la fausse idée que beaucoup se font sur les emplois subsidiés ou les subsides. On les lie directement à l'associatif avec une connotation péjorative, alors que beaucoup d'aides existent pour les employeurs. Je ne remets pas ces aides en cause. Mais on ne parle jamais d'entreprises subsidiées. Objectivement, si on mettait bout à bout l'ensemble des subsides dont bénéficient les entreprises aujourd'hui, on s'apercevrait qu'il n'y a pas que l'associatif qui bénéficie de subsides régionaux ou de réductions de cotisations sociales, ou d'ACS puisqu'il en est question ici. Le soutien de la Région bruxelloise ne se fait pas uniquement à destination des associations mais également des entreprises, même si on ne le dit jamais ou même si, dans le monde de l'entreprise, on ne veut pas le voir.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je n'arrête pas de le dire.

Mme Olivia P'tito.- Dans le monde de l'entreprise, c'est assez mal vécu. On regarde souvent d'un mauvais oeil le secteur non marchand ou le monde associatif parce qu'ils vivent de l'argent public. On en a une vision très négative.

Je trouve cela très bien que l'argent public serve aussi à des initiatives comme celles-là, à condition qu'il y ait un retour sur investissement.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De voorbije jaren hebben we in Brussel inderdaad vooral banen gecreëerd bij KMO's en ZKO's. KMO's zijn volgens de Europese normen trouwens vrij groot (tot 249 werknemers).*

Om beter te voldoen aan de personeelsbehoeften van de KMO's en ZKO's, ben ik met de UCM en met UNIZO het project "Brujobs" gestart, om de ondernemingen bij te staan wanneer ze personeel in dienst willen nemen en zo meteen ook Brusselse werkzoekenden aan werk te helpen.

In 2009 en 2010 ontving "Brujobs" subsidies van Actiris. De UCM en UNIZO kregen ook extra personeel om hun adviserende opdracht te kunnen uitoefenen.

Uit een eerste evaluatie door Actiris voor 2009 en de eerste helft van 2010, blijkt dat het systeem beantwoordt aan een reële behoefte en dat het tot resultaten leidt.

Voor 2009 schatte men dat de UCM 160 nieuwe banen zou verzamelen en UNIZO 80. Uiteindelijk ontving UCM 140 werkaanbiedingen voor in totaal 235 banen, terwijl UNIZO 63 aanbiedingen ontving voor 71 banen.

Voor de eerste zes maanden van 2010 zijn de resultaten nog beter.

UNIZO heeft van de verzamelde functies in 2009 76% ingevuld en in 2010 66%.

Bijna 5.600 werkzoekenden werden voorgesteld voor de 429 vacatures. Actiris selecteert deze mensen eerst op basis van hun profiel. De ondernemingen krijgen dan de keuze uit dertien kandidaten per baan. Actiris selecteert kandidaten in het kader van het samenwerkingsakkoord met Vlaanderen.

Van de kandidaten heeft 85% niet meer dan een diploma hoger secundair. Dit is precies de doelgroep van het Brusselse werkgelegenheidsbeleid.

Voor dit project en voor alle initiatieven die op de KMO's gericht zijn, treedt het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) op als enig loket. De verantwoordelijken van de KMO's moeten alleen

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je suis heureux d'avoir l'occasion de vous faire part des différentes initiatives prises afin d'aider les PME et TPE dans le domaine de l'emploi et de l'économie.

C'est en effet dans ce secteur, et non dans celui des grosses entreprises, que nous avons créé de l'emploi dans notre Région, ces dernières années. La notion de PME est assez large dans la réglementation européenne puisqu'elle reprend toute entreprise qui emploie moins de 249 personnes. Les PME, et surtout les TPE, sont le vivier de la création d'emplois dans notre Région.

Afin de répondre le plus adéquatement possible aux besoins en personnel de ces entreprises, j'ai initié un projet avec l'UCM et UNIZO. Il s'agit de créer une situation "win-win" pour les entreprises et les demandeurs d'emploi en conjuguant les forces des uns et des autres. C'est le projet Brujobs qui allie donc à la fois Actiris, l'UCM et l'UNIZO afin de proposer un service de qualité aux TPE et PME.

Ce projet a bénéficié en 2009 et 2010 d'une subvention d'Actiris. Ces deux organismes ont également bénéficié d'un soutien en personnel, c'est-à-dire un subside de type AR 258, pour une aide à la fonction de consultance dont ils s'acquittent.

Une première évaluation a été réalisée par le Département partenariat et réseau d'Actiris pour 2009 et les six premiers mois de 2010. Cela démontre que le système répond à un besoin et porte ses fruits.

En 2009, il était escompté que l'UCM collecte 160 nouveaux postes supplémentaires et l'UNIZO 80. L'évaluation indique que l'UCM a récolté 140 offres portant sur un total de 235 nouveaux postes, tandis que l'UNIZO a récolté 63 offres supplémentaires, représentant un total de 71 postes différents.

Pour les six premiers mois de 2010, on constate qu'aussi bien l'UNIZO que l'UCM améliorent leurs résultats en termes de postes inédits supplémentaires collectés.

Pour l'UNIZO, sur un total de 235 postes, nous

het telefoonnummer 1819 kennen. Het BAO brengt hen dan in contact met de specifieke partners.

Ik heb ook een studie besteld over een rationalisering van het aantal economische operatoren in het Brussels Gewest. In de loop van 2011 zal ik de regering hierover een dossier bezorgen.

In elk geval bestaat er dus een gezamenlijke toegangspoort.

Er is in Brussel verder een heel arsenaal aan hulpmiddelen voor de KMO's en ZKO's, zoals de begeleiding door het BAO. Het cliënteel van het BAO bestaat trouwens grotendeels uit KMO's.

Daarnaast zijn er de ondernemingscentra en de incubatoren, die de ondernemingen een vestigingsruimte bieden, maar ook juridische, boekhoudkundige en financiële begeleiding.

Voorts zijn er de initiatieven om de toegang tot de financiering te vergemakkelijken voor de KMO's en ZKO's, via de GIMB (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel), Brusoc en het Brusselse Garantiefonds voor de KMO's.

Op alle sites van de GOMB (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), zijn momenteel KMO's gehuisvest, althans volgens de Europese definitie hiervan.

Ook onze maatregelen voor de economische expansie en voor het onderzoek helpen de KMO's en ZKO's. Door de Europese regels is trouwens alleen hulp aan kleinere structuren mogelijk. Voor het onderzoek gaat het om ondernemingen in de ICT-sector, maar ook dat zijn vaak heel kleine ondernemingen.

Ongeveer al onze hulp is dus gericht op KMO's en ZKO's en ik ben van plan die weg verder te volgen. In Brussel worden de ondernemingen en de handelaars geholpen en de overheid moet daarin investeren.

avons des informations sur les offres qui ont été satisfaites en 2009 et durant les six premiers mois de 2010 ; le taux de satisfaction, selon l'Observatoire, s'élève ainsi depuis le début du projet à près de 70%.

Le taux de satisfaction est de 76% pour 2009, et de 66% pour 2010.

Pour un total de 429 offres, près de 5.600 demandeurs d'emploi ont été présentés. Actiris opère une présélection qualitative au niveau des profils qu'il envoie aux employeurs. Dans ce cas précis, il a envoyé treize demandeurs d'emploi par offre. Cette sélection qualitative s'opère également dans le cadre de l'accord de coopération avec la Flandre, pour lequel Actiris s'est engagé à présélectionner un certain nombre de candidats.

Le profil des candidats est le suivant : 85% des personnes engagées ont au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. Ces candidats correspondent donc totalement au public cible de notre politique de l'emploi en Région bruxelloise.

Au-delà de ce projet et de toutes les initiatives qui sont prises pour les PME, le projet global repose sur un opérateur central, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), qui agit comme guichet unique. En formant le numéro de téléphone 1819, les responsables de PME sont directement pris en charge et orientés. Leur référent auprès de l'ABE les oriente ensuite, en fonction de leurs demandes, vers des partenaires spécifiques.

Ce système de porte d'entrée unique existe bien.

Est-ce qu'il y a trop d'opérateurs économiques ? Une étude a été lancée sur la rationalisation du nombre d'opérateurs économiques en Région bruxelloise. Lors d'une prochaine réunion au mois de mars, les résultats de cette étude me seront présentés. Dans le courant de l'année 2011, je soumettrai un dossier au gouvernement à ce sujet.

Nous avons donc créé cette porte d'entrée unique. De plus, l'ABE travaille avec toute une série de partenaires privés et publics.

En ce qui concerne votre question sur les aides spécifiques aux PME et TPE, nous avons tout un

arsenal d'aides à Bruxelles. Cela comprend, par exemple, la fonction de conseil de l'ABE. Le public client de l'ABE est constitué de PME. Ce ne sont pas les grandes entreprises qui se rendent à l'ABE. Cet accompagnement existe bien à ce niveau-là.

Nous comptons aussi des structures immobilières plus spécifiques, comme nos centres d'entreprises ou nos incubateurs. Il s'agit de structures immobilières qui accueillent les entreprises et qui, en plus, leur offrent des conseils en matière juridique, de comptabilité, d'élaboration de plans financiers, cela au travers de centres d'entreprises qui sont disséminés sur le territoire de la Région bruxelloise.

Il existe aussi toute une politique d'aide à l'accès au financement pour les TPE et les PME, au travers de la SRIB (Société régionale d'investissement de Bruxelles), de Brusoc et du Fonds de garantie bruxellois pour les TPE.

Nous proposons le conseil, l'aide à l'accès au financement, la structuration immobilière - ou en tout cas l'aide à une localisation via nos centres d'entreprises ou la SDRB (Société de développement pour la Région bruxelloise). Sur tous nos sites de la SDRB, aujourd'hui, ce sont des PME qui sont hébergées (selon l'acceptation européenne du terme PME).

Il y a aussi toutes les mesures que nous avons prises en matière d'aide à l'expansion économique. La législation européenne ne permet de toute façon que l'aide aux petites structures ; et plus l'entreprise est petite, plus l'aide peut être importante, tant pour l'expansion économique que pour l'ordonnance "recherche". Il s'agit là d'autres secteurs, mais ce sont aussi des tissus de PME extrêmement importants, par exemple en ce qui concerne les nouvelles technologies de l'information et de la communication. Bruxelles regorge de TPE.

Tout notre arsenal de conseil, de financement, de gestion immobilière et d'aides à l'expansion économique et à la recherche est donc orienté vers les PME ou les TPE. Je ne peux que vous rejoindre sur l'idée qu'il faut continuer dans cette voie. Cela ne me gêne pas de répéter régulièrement combien la Région bruxelloise aide ses entreprises et ses

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (*in het Frans*).- *Er bestaan al veel mogelijkheden, maar nieuwe steunmaatregelen zullen toch nodig zijn. Het zou interessant zijn om rond dit specifiek thema een rondetafelgesprek te organiseren.*

Tijdens de begrotingsbespreking kwam een studie ter sprake omtrent de rationalisatie van de publieke operatoren. Het zou goed zijn indien deze rationalisatie gepaard ging met een zekere vorm van administratieve vereenvoudiging. Dat zou de ondernemers heel wat zorgen besparen. Nu zien sommigen onder hen zelfs af van overheidssteun omdat de administratieve stappen die ze daarvoor moeten zetten te veel tijd in beslag neemt.

Het zou interessant zijn de piste van de administratieve vereenvoudiging verder te bespreken. Het kan veel hulp bieden aan de KMO's en ZKO's.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Ik bevestig dat in de studie waarnaar u verwijst ook aandacht wordt besteed aan administratieve vereenvoudiging.*

- Het incident is gesloten.

commerçants. Et cela nécessite des investissements publics, comme pour d'autres secteurs.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- On voit donc qu'il existe un ensemble de dispositifs. C'est très bien ainsi, mais sans doute faudra-t-il réfléchir à d'autres aides. Il serait donc intéressant d'organiser une table ronde pour identifier de nouvelles pistes.

La difficulté pour ces petites entreprises est qu'elles disposent de peu de cadre administratif. Elles se retrouvent donc confrontées à un ensemble d'aides existantes. Nous avons évoqué, lors des débats budgétaires, l'étude portant sur la rationalisation des opérateurs publics. J'ignore si c'était prévu dans ladite étude mais, outre l'amélioration du déploiement des acteurs publics sur le terrain, cette rationalisation devrait aller de pair avec une certaine simplification administrative. C'est aussi un sujet de préoccupation de ces entrepreneurs qui sont au four et au moulin et qui doivent trop souvent accorder un temps excessif à des démarches administratives. Parfois, ils abandonnent même toute demande d'aide publique, car ce serait trop lourd à gérer administrativement.

Dans le cadre de l'étude portant sur la rationalisation des opérateurs économiques, existe-t-il un volet consacré à la simplification administrative allant de pair ? Il serait intéressant d'en débattre une prochaine fois. Des pistes de simplification administrative pourraient en effet être mises en place pour aider ces PME et TPE.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- On me confirme que dans l'étude pendante, il existe un volet consacré à la simplification administrative.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de synthesesnota 'Groene Banen in Brussel' van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid".

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- De alliantie werkgelegenheid-milieu is één van de speerpunten van het regeerakkoord. U kondigde in oktober aan dat u op korte termijn 3.000 groene jobs in de bouwsector zou creëren en op langere termijn iets meer dan 10.000. Het was evenwel onduidelijk hoe u dat zou doen en wat u precies verstaat onder het begrip "groene jobs". U zei dat mevrouw Milquet 100.000 jobs zou creëren en dat Brussel 10% van België uitmaakt, vandaar 10.000 jobs in Brussel, maar meer weten we niet.

Gaat het om jobs in milieuvriendelijke sectoren? Gaat het om werk dat de impact van de mens op het milieu verkleint? Gaat het om een milieuvriendelijke manier van werken? Dat blijft allemaal zeer onduidelijk. Ook over de manier waarop u het aantal jobs berekent dat u belooft te zullen creëren, blijft u zeer vaag.

Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid publiceerde in november 2010 een synthesesnota met een verkennende analyse over groene banen in Brussel. De paper geeft een aantal mogelijkheden van definitie, maar biedt geen uitsluitel. Volgens de studie is er slechts een potentieel van 571 rechtstreekse groene banen. Tegelijk detecteert het Observatorium een aantal beroepsdomeinen met een groot potentieel aan onrechtstreekse groene banen, zoals de bouw, het transport, enzovoort. Het is echter niet duidelijk in hoeverre deze sectoren kunnen passen binnen het kader van de groene economie.

Hoe dan ook zijn deze cijfers veel lager dan

INTERPELLATION DE MME ELKE ROEX

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la note de synthèse 'Les emplois verts à Bruxelles' de l'Observatoire bruxellois de l'emploi".

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *L'alliance emploi-environnement constitue un des fers de lance de l'accord de gouvernement. À cet égard, vous annonciez en octobre dernier la création de 3.000 emplois verts à court terme dans le secteur de la construction et d'un peu plus de 10.000 à plus long terme. Vous restiez cependant vague sur la manière d'y parvenir et votre définition des emplois verts.*

S'agit-il d'emplois dans des secteurs respectueux de l'environnement? De tout travail réduisant l'impact de l'homme sur l'environnement? D'un mode de travail écologique? Le même flou entourait votre calcul de ces emplois à créer.

L'Observatoire bruxellois de l'emploi a publié en novembre 2010 une note de synthèse contenant une analyse prospective des emplois verts à Bruxelles. L'étude ne fait état que d'un potentiel de 571 emplois verts directs et d'un plus grand potentiel d'emplois verts indirects.

Quoi qu'il en soit, ces chiffres sont bien inférieurs aux vôtres. Il s'agit à présent de savoir quels choix politiques défendra le gouvernement sur la base du travail préparatoire de l'Observatoire.

Qu'entendez-vous par emploi vert? Combien d'emplois de ce type recense-t-on aujourd'hui en Région bruxelloise, selon votre définition? Combien d'emplois de ce type ont-ils été créés depuis le début de cette législature? Combien le seront d'ici la fin de la législature et dans quels secteurs? Quel est le profil des demandeurs

degene die u vermeldt. De vraag is dan ook welke beleidskeuzes de regering zal maken op basis van het voorbereidend werk van het Observatorium.

Wat verstaat u onder de benaming "groene job"? Hoeveel "groene jobs" telt het gewest vandaag volgens die definitie? Hoeveel "groene jobs" zijn er al bijgekomen sinds het begin van deze regeerperiode? Hoeveel zullen er nog bijkomen tegen het einde van de regeerperiode en in welke sectoren? Wat is het profiel van de niet-werkende werkzoekenden die in aanmerking zullen komen voor deze jobs? Welke maatregelen hebt u al genomen om nieuwe "groene jobs" te creëren? Hebt u gesprekken gestart met de COCOF en de Vlaamse Gemeenschap over specifieke opleidingen voor "groene jobs"? Zo ja, welke capaciteit voorziet u in het kader van de alliantie werkgelegenheid-milieu?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik ben blij dat ik als eerste mag tussenkomen. Op 19 januari heb ik dit debat al eens in deze commissie op gang gebracht. Ik ben bereid dit debat zelfs elke dag te voeren want het is een belangrijk debat. De vragen van mevrouw Roex zijn trouwens ook relevant.

De kern ervan is de vraag naar een definitie van het woord "groene economie". We verkeren in een economische, sociale en ecologische crisis. Dat stelt ons niet alleen voor problemen, het biedt ook kansen om de zaken anders aan te pakken en een duurzame economie te ontwikkelen. Ons regeerakkoord kiest daar trouwens uitdrukkelijk voor. En zelf hebt u er verschillende keren expliciet een standpunt over ingenomen. Dat juich ik uiteraard toe. Wel moeten we weten wat we ermee aanvangen.

De vraag is namelijk hoe we een groene economie kunnen omzetten in specifieke beleidsinstrumenten. Het gewest beschikt over verscheidene instrumenten om de economie aan te sturen. De vraag is hoe we deze kunnen inzetten voor een groene economie. De vraag rijst ook hoe streng we

d'emploi non actifs qui entreront en ligne de compte pour ces emplois ? Quelles mesures avez-vous déjà prises pour créer de nouveaux emplois verts ? Avez-vous entamé des discussions avec la COCOF et la Communauté flamande concernant des formations spécifiques ? Si oui, quelle capacité prévoyez-vous dans le cadre de l'alliance emploi-environnement ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Le nœud de ce débat important réside dans la définition du concept d'économie verte. La crise économique, sociale et écologique que nous traversons nous offre l'opportunité de développer une économie durable. Ce choix est d'ailleurs formulé explicitement dans l'accord de gouvernement. La question est de savoir comment mettre les instruments politiques dont dispose la Région au service d'une économie verte. De même, avec quelle sévérité appliquerons-nous certaines normes ?*

Vous m'avez déjà répondu que vous deviez consulter les partenaires socio-économiques avant de vous prononcer sur le sujet. Quel est l'état des lieux aujourd'hui ? Avez-vous déjà tiré des conclusions ?

sommige normen zullen toepassen. Op al deze vragen verwachten we een antwoord.

U antwoordde me destijds dat u daarover geen beslissingen kon treffen en dat u daar de sociaal-economische partners voor moest raadplegen. Ik heb er vertrouwen in dat u dat zult doen of hebt gedaan. Wat is de huidige stand van zaken? Zijn er al conclusies getrokken?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Het is belangrijk dat er een duidelijke definitie van de begrippen groene banen en groene economie wordt opgesteld.*

Bij het lezen van de studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid stel ik twee tekortkomingen vast.

Ten eerste wordt de sector van watervoorziening en -zuivering niet beschouwd als een sector die groene banen kan opleveren. Nochtans zijn de Brusselse riolen in een bijzonder slechte staat. Er zullen dus heel wat werken moeten worden uitgevoerd. Bovendien draagt waterzuivering bij tot een vermindering van de vervuiling.

Daarnaast staat de (her)lokalisatie van de economie niet voldoende centraal in de debatten rond de groene economie. De studie identificeert sectoren en directe en indirecte banen, bijvoorbeeld in de bouwsector, maar houdt nergens rekening met de lokale dynamiek. Zowel vanuit ecologisch, economisch als sociaal oogpunt is het belangrijk om de creatie van Brusselse bedrijven en banen te bevorderen.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je crois qu'il est important d'avoir une définition claire des emplois verts et du secteur de l'économie verte.

À la lecture de l'étude de l'Observatoire bruxellois de l'emploi, je constate deux manquements.

Tout d'abord, le secteur de l'eau et de son assainissement n'est pas identifié comme un secteur éventuellement porteur d'emplois verts. Pourtant, en Région bruxelloise, la situation des égouts est alarmante. Ils constituent un enjeu important et surtout une opportunité d'ouverture de chantiers. Ce secteur pourrait, dès lors, faire partie du développement durable et des emplois verts puisque l'assainissement participe à la réduction des pollutions. La politique de l'eau dans les travaux publics comme perspective d'emplois verts ne doit être ni ignorée, ni négligée.

Ensuite, la question, selon moi centrale, de la relocalisation de l'économie, est trop souvent absente dans les débats autour de l'économie verte et des emplois verts. Cette étude identifie des secteurs et des emplois directs et indirects créés, par exemple, dans le secteur la construction, mais elle n'aborde pas la question de l'importance de la relocalisation et de la localisation de l'économie. C'est bien de citer des chiffres nets de création comme le fait l'Observatoire, mais il faut aussi tenir compte de la dynamique de création locale de ces emplois.

N'oublions pas que l'objectif induit par la performance énergétique des bâtiments et la mise en place d'un cadre légal en matière de performance énergétique doit être atteint, et ce quel que soit l'opérateur de construction sollicité. Il faut saisir l'opportunité de privilégier la création d'entreprises et d'emplois bruxellois. La question

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Op pagina 20 van de studie staat dat er 571 werkzoekenden ingeschreven zijn in beroepsdomeinen die rechtstreeks groene banen kunnen opleveren. Ruim de helft daarvan betreft echter de land- en tuinbouw. En dat in het Brussels Gewest! Laat Actiris hen doorstromen naar de voedingsindustrie of moeten ze werk zoeken buiten het gewest?*

Op pagina 22 blijkt dat van de 12.247 werkzoekenden in sectoren die rechtstreeks of onrechtstreeks groene banen kunnen opleveren, slechts 4% vrouwen zijn.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het aandeel vrouwen ligt inderdaad te laag.*

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Als er geen maatregelen komen om het beeld te veranderen dat men van deze jobs heeft, zullen vooral mannen zich blijven aanmelden. Het zal niet eenvoudig zijn om de beeldvorming te veranderen. De studie doet geen voorstellen en beperkt zich tot de vaststelling dat groene banen voor vrouwen vooral voor hooggeschoolden zijn (architecten, milieuspecialisten).*

Worden de werkgevers gestimuleerd om zich toe te leggen op deze nieuwe specialisaties? Wordt er prospectie gedaan om werknemers te vinden voor deze sector in volle expansie?

Heel wat werkzoekenden zijn al lang werkloos. Wordt er iets ondernomen om de competenties die ze op de werkvloer hebben opgedaan, te benutten

de la relocalisation de l'économie me semble centrale pour des raisons environnementales, socio-économiques ou sociales.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- À la lecture de cette étude, j'ai trois réflexions à communiquer.

Premièrement, quand on parle de "domaines professionnels à potentiel d'emplois verts directs" (en page 20 de l'étude), 571 demandeurs d'emploi inoccupés sont inscrits dans ces secteurs. Ce qui me laisse vraiment perplexe, c'est que plus de la moitié d'entre eux sont inscrits dans le domaine de l'agriculture et de l'horticulture ! En Région bruxelloise, c'est un peu étonnant ! Que fait-on avec ces personnes ? Comment les oriente-t-on au sein d'Actiris ? Sont-elles orientées vers l'agroalimentaire ou carrément au-delà des frontières bruxelloises ? Il s'agirait alors d'une "navette sortante". Cet étonnement est d'ailleurs exprimé dans l'étude.

Deuxièmement, à la page 22, on constate que sur l'ensemble des 12.247 domaines professionnels et professions qualifiés de "domaines à haut potentiel d'emplois verts directs et indirects", en matière de genre, il n'y a que 4% de femmes.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Cela manque en effet de femmes.

Mme Olivia P'tito.- On peut légitimement penser que, sans une mesure d'accompagnement afin de changer l'image de tous ces métiers, ces derniers seront réservés aux hommes. Cela ne me paraît pas une bonne idée. Il ne s'agit évidemment pas de dire que les hommes ne doivent pas avoir accès à ces métiers, mais bien que les femmes y ont droit également. Il y a du pain sur la planche en termes de changement d'image. Or, rien n'est dit dans l'étude à cet égard. Le constat est posé, mais rien n'est proposé en la matière. Il est dit simplement : "Il semblerait que les emplois verts destinés aux femmes demandent plus de qualifications (architectes, spécialistes de l'environnement)."

Par ailleurs, concernant ce tableau très intéressant, fait-on le lien avec les employeurs que l'on pousse à se spécialiser dans tous ces nouveaux métiers,

in hun zoektocht naar werk?

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (*in het Frans*).- *In dit dossier hebben we al de meest uiteenlopende cijfers gehoord. In haar antwoord op een vorige interpellatie had mevrouw Huytebroeck het bijvoorbeeld over honderdduizenden jobs, maar ze bedoelde uiteraard het totaal aantal jobs over een periode van tien jaar.*

Volgens mevrouw Huytebroeck zou elke euro die de overheid investeert in energiepremies, zeven euro investeringen van de privésector opleveren. Ik heb gevraagd naar gedetailleerde gegevens over de gewestelijke investeringen in de periode 2004-2005, maar die zijn helemaal niet voorhanden. We weten dus niet welke bedrijven deze honderden miljoenen euro hebben ontvangen, of ze Nederlandstalig dan wel Franstalig zijn, enzovoort.

Is de samenwerking tussen uw departement en dat van mevrouw Huytebroeck wel efficiënt genoeg? Worden er effectief spoedcursussen georganiseerd om mensen te leren zonnepanelen te installeren? We moeten vermijden om achter te lopen op de andere gewesten.

Kunt u er bij de minister van Leefmilieu op aandringen betrouwbare statistieken op te maken over de bedrijven aan wie de premies onrechtstreeks ten goede komen en over de banen dat dit heeft opgeleverd?

Beschikt u over statistische gegevens met betrekking tot het aantal Brusselaars die in het kader

voire à créer de nouvelles sociétés ? Des prospecteurs spécifiques vont-ils rencontrer ces personnes afin de les aiguiller vers ces entreprises en pleine expansion ?

Enfin, concernant les demandeurs d'emploi, dont beaucoup sont des chômeurs de longue durée, que fait-on pour valider leurs compétences acquises sur le terrain par des biais divers ? Les informe-t-on sur la validation des compétences et des opportunités qui existent en la matière, particulièrement dans le domaine de la construction ? Ensuite, quelles informations leur donne-t-on pour s'adresser à d'éventuels employeurs ?

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- En matière de chiffres, on a entendu tout et n'importe quoi. Lors d'une interpellation d'un de mes collègues, Mme Huytebroeck s'était même embrouillée, parlant de centaines de milliers d'emplois ; il s'agissait évidemment d'un cumul sur une période de dix ans.

J'avais été assez intéressé par les explications de Mme Huytebroeck sur les primes énergie : un euro public suscitant sept euros d'investissements privés, on aurait un effet de levier très important. Je lui avais alors demandé si, dans les dossiers rentrés ces dernières années (Bruxelles Environnement, Sibelga) on avait fait une étude pour savoir s'il s'agissait d'entreprises francophones ou néerlandophones, et donc concrètement qui nous avions fait travailler avec ces investissements cumulés de centaines de millions d'euros depuis 2004-2005. Il n'y a ni statistiques, ni analyse pour savoir qui travaille dans quel secteur.

Je me pose donc la question de la coopération renforcée entre votre département et celui de Mme Huytebroeck pour, justement, affiner cette information. Vous aviez annoncé qu'on apprenait à des gens à installer des panneaux photovoltaïques grâce à des formations rapides. Il ne faudrait pas que nous soyons en retard sur les autres Régions, par exemple à former des gens alors qu'il n'y aurait plus de panneaux photovoltaïques à placer sur les maisons.

van de alliantie werkgelegenheid-milieu een opleiding kregen? Werken ze voor Vlaamse of Waalse bedrijven in Waals- of Vlaams-Brabant? Of bestaat er een tekort aan Brusselse bedrijven in deze sector?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Wij hebben dit debat twee of drie weken geleden al gevoerd naar aanleiding van een vraag van mevrouw Van den Brandt.*

(verder in het Nederlands)

Ik zal u dan ook hetzelfde zeggen als wat ik enkele weken geleden aan mevrouw Van den Brandt heb geantwoord.

(Gelach)

De studie die door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid is uitgewerkt, waarnaar u verwijst, mevrouw Roex, legt sterk de nadruk op het feit dat het concept van groene banen het voorwerp is van een evoluerende literatuur en dat het, gelet op zijn sectoroverstijgende en transversale karakter, vaak blijft bij verschillende economische activiteiten. De auteur van de studie zegt het bloemrijk, en ik citeer: "Er bestaan verschillende tinten groen."

Een analyse van de bestaande literatuur over dit onderwerp maakt duidelijk dat er niet één enkele definitie van dit begrip bestaat en dat een mogelijke definitie bovendien zal evolueren met de tijd. Volgens de studie van het Observatorium komen er twee definities van groene banen naar voor uit de synthese van de literatuur op

Je vous demande donc, d'abord, de secouer la ministre de l'Environnement pour qu'elle puisse avoir des statistiques fiables sur les entreprises qui ont bénéficié indirectement des primes publiques et de l'emploi qu'elles ont généré.

Ensuite, avez-vous des statistiques sur les Bruxellois qui ont été formés dans le cadre de l'alliance emploi-environnement ? Travaillent-ils pour des entreprises néerlandophones ou wallonnes situées dans le Brabant flamand ou le Brabant wallon, faisant ainsi partie de cette navette sortante ? Ou y a-t-il un déficit d'entreprises bruxelloises en la matière ? Quand je pose ces questions, j'entends qu'on ne dispose pas d'informations en la matière.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous avons déjà eu ce débat il y a quinze jours ou trois semaines à la suite d'une question de Mme Van den Brandt.

(poursuivant en néerlandais)

Je répondrai la même chose qu'il y a quelques semaines à Mme Van den Brandt.

(Rires)

Faisant la synthèse de la littérature existante, l'étude de l'Observatoire bruxellois de l'emploi établit clairement qu'il n'existe pas de définition unique de la notion d'emploi vert et que, de surcroît, cette éventuelle définition serait vouée à évoluer dans le temps.

L'Observatoire met néanmoins en avant deux définitions. L'une, au sens strict, considère uniquement les emplois dont l'activité principale a trait à l'environnement. L'autre, plus large, couvre ceux qui contribuent à limiter l'empreinte écologique d'un secteur donné, même si les activités de ce secteur n'ont pas une vocation environnementale marquée.

L'étude de l'Observatoire constate que le choix de la définition d'emploi vert dépend de l'objectif poursuivi. Or, à cet égard, l'accord de gouvernement 2009-2014 met sans équivoque

internationaal, Europees, nationaal en lokaal niveau.

Er is een strikte definitie die als groene banen enkel de jobs beschouwt waarvan de hoofdactiviteit verband houdt met het milieu, bijvoorbeeld het beheer van de vervuiling of het beheer van de natuurlijke rijkdommen, en een bredere definitie waarbij groene banen diegene zijn die bijdragen tot het beperken van de ecologische voetafdruk van een gegeven sector - bijvoorbeeld de transportsector - zelfs als de activiteiten van de sector geen uitgesproken milieudoelen hebben.

De studie van het Observatorium stelt vast dat de keuze van de definitie van groene banen afhangt van het doel dat wordt nagestreefd. Het regeerakkoord 2009-2014 voor Brussel is ondubbelzinnig over dit onderwerp en legt de nadruk op de inkrimping van de ecologische voetafdruk van de sectoren.

Een andere prioriteit van de regering, rechtstreeks verbonden met de alliantie werkgelegenheid-milieu, is duidelijk het creëren van arbeidsplaatsen ten gunste van de Brusselse werkzoekenden. Deze beschouwingen dwingen ons eerder te kiezen voor de bredere definitie van groene banen. De bouwsector - eerste pijler van de alliantie - en de transportsector zijn inderdaad belangrijke sectoren in Brussel.

Als we ons beperken tot de strikte definitie, verwaarlozen we een aanzienlijk aantal banen. Bovendien zijn het sectoren die vele lokale en niet-geschoolde arbeidskrachten tewerkstellen, terwijl we weten dat in het Brussels Gewest veel jobs uitgevoerd worden door pendelaars en een hoog scholingsniveau vereisen.

Buiten het probleem van de omschrijving van de groene banen (rechtstreeks of onrechtstreeks), is er natuurlijk het probleem van het kwantificeren van deze jobs. De synthesesnota van het Observatorium vermeldt hierover dat "onderzoek naar groene banen nog in de kinderschoenen staat en dat er geen enkele lijst met groene banen in België als norm geldt".

Volgens een presentatie van de Dienst Economie, Werkgelegenheid en Leefmilieu van Leefmilieu

l'accent sur la réduction de l'empreinte écologique des secteurs.

Une autre priorité du gouvernement, directement en lien avec l'alliance emploi-environnement, est de créer des emplois au profit des demandeurs d'emploi bruxellois. Ces considérations nous ont amenés à privilégier la définition au sens large des emplois verts. En effet, les secteurs de la construction et du transport, très importants à Bruxelles, engagent une importante main-d'œuvre locale et non qualifiée.

Outre ce problème de définition, se pose celui de la quantification des emplois verts. La note de synthèse de l'Observatoire indique à cet égard que la Belgique ne possède pas de liste normative des emplois verts.

Selon une présentation du service Économie, Emploi et Environnement de Bruxelles Environnement, les emplois verts représentaient, mi-2005, 4.500 à 8.400 équivalents temps plein en Région bruxelloise, en ce notamment compris une partie du personnel de Bruxelles-Propreté et de Bruxelles Environnement.

En outre, sur les 15.000 ouvriers et les 2.900 architectes ou employés de bureaux d'études recensés dans le secteur de la construction à Bruxelles, 11.200 sont potentiellement actifs dans les domaines de l'efficacité énergétique et de l'écoconstruction.

D'ici 2012, le secteur devrait créer 2.700 à 3.500 emplois supplémentaires dans le domaine de l'écoconstruction et de l'efficacité énergétique. Cependant, faute d'outils statistiques appropriés, il est difficile de quantifier le nombre d'emplois verts déjà créés ou à créer. Nous constatons néanmoins un grand potentiel de développement des secteurs économiques respectueux de l'environnement.

Sur la base des prévisions européennes, et compte tenu de la dynamique initiée à divers niveaux politiques, il me semble raisonnable d'estimer que quelque 10.000 emplois verts seront créés à Bruxelles d'ici 2020.

Il n'est par ailleurs pas évident de définir correctement la notion d'emploi vert, ni le profil des candidats potentiels à ces emplois. Nous

Brussel, vertegenwoordigden de groene banen midden 2005, 4.500 tot 8.400 voltijdse equivalenten in het Brussels Gewest. Deze cijfers omvatten onder meer het personeel van het Agentschap Net Brussel dat belast is met de inzameling van afval en het personeel van Leefmilieu Brussel dat belast is met het beheer van het milieu.

Bovendien zijn van de 15.000 arbeiders en de 2.900 architecten of werknemers van studie-bureaus die momenteel actief zijn in de bouwsector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 11.200 mensen potentieel betrokken bij de energetische efficiëntie en de ecoconstructie.

Tegen 2012 zou de sector naar schatting 2.700 tot 3.500 extra banen moeten opleveren op het gebied van milieuvriendelijk bouwen en energie-efficiëntie. Uit de informatie blijkt dat een kwantificering van het aantal groene banen die nu of in de toekomst zullen bestaan erg moeilijk is. Dat is onder meer te wijten aan een gebrek aan geschikte statistische instrumenten. Bijgevolg is het momenteel technisch onmogelijk om een schatting te maken van het aantal groene banen dat sinds het begin van deze regeerperiode of tijdens de afgelopen achttien maanden werd gecreëerd.

Ook al zijn er geen precieze cijfers, toch staat het vast dat milieuvriendelijke economische sectoren een groot ontwikkelingspotentieel hebben. Dat is zowel goed voor het milieu als voor de economische ontwikkeling van Brussel en de regionale werkgelegenheid.

Eind 2010 heb ik er al op gewezen dat iedereen zijn verantwoordelijkheid moet nemen en maatregelen moet invoeren opdat er bij de creatie van Brusselse werkgelegenheid aandacht gaat naar het milieu. Het lijkt me ook aannemelijk om, rekening houdend met de dynamiek die is ontstaan op meerdere beleidsniveaus, te schatten dat er tegen 2020 zo'n 10.000 groene jobs zullen worden gecreëerd in Brussel. Het cijfer is gebaseerd op de Europese vooruitzichten.

Het is ook niet eenvoudig om het begrip "groene banen" correct te definiëren. Het is evenmin gemakkelijk om het profiel van de potentiële kandidaten voor zulke jobs te omschrijven. We mogen echter veronderstellen dat de banen ook interessant kunnen zijn voor laaggeschoolde

pouvons cependant présumer que ces emplois présenteront aussi un intérêt pour les demandeurs d'emploi peu qualifiés.

(poursuivant en français)

Il est exact que la note de synthèse indique une disproportion énorme entre hommes (96%) et femmes (4%). On constate également que les métiers féminins sont davantage réservés aux fonctions plus qualifiées (ingénieur, architecte, expert en environnement). Tout un travail d'éducation doit être effectivement réalisé afin de faire évoluer les mentalités et de travailler sur l'image de certains métiers qui ont considérablement évolué au cours des dernières années. Il s'agit là d'un travail en profondeur à réaliser et ce, dès l'enseignement, au cœur des filières choisies par nos jeunes. Ce qu'on trouve dans le monde professionnel, on le retrouve également dans les filières techniques et professionnelles de notre enseignement.

C'est également le rôle de nos centres de référence (CDR) de bien valider les compétences. Vous me demandiez qui est chargé de cela ? Les CDR sont chargés du "screening" dans ce domaine de compétence. Tout le volet écoconstruction développé au sein du CDR Construction doit faire l'objet d'un screening et d'une évaluation des compétences. C'est le CDR Construction qui travaille à la formation de nos demandeurs d'emploi et des travailleurs pour ces nouveaux métiers. En effet, les métiers ont évolué et la formation doit faire de même.

Pour en revenir à la définition des "groene banen", j'ai demandé au Conseil économique et social, dans le cadre des groupes de travail, de plancher sur cette définition. J'ignore où ces groupes de travail en sont aujourd'hui. J'ai déjà eu l'occasion de mentionner la complexité de la tâche : que cela soit dans la littérature belge ou internationale, il n'est pas simple de se mettre d'accord sur une définition de ces emplois verts. Le Conseil économique et social n'aura sans doute pas plus de facilité en la matière, mais je trouvais intéressant de demander à nos partenaires sociaux de travailler sur cette définition.

Concernant les possibilités d'emploi dans le secteur de l'eau tout comme dans celui des déchets,

werklozen.

(verder in het Frans)

Uit de synthesesnota blijkt inderdaad dat de verdeling van de groene jobs tussen mannen en vrouwen extreem onevenwichtig is. Vrouwen vervullen daarbij vooral hooggekwalificeerde functies. Er is nog veel werk aan de winkel om een mentaliteitswijziging teweeg te brengen. Heel wat beroepen zijn de laatste jaren trouwens geëvolueerd.

Er moet in de diepte worden gewerkt. Jongeren moeten al in het onderwijs anders worden georiënteerd.

De rol van onze beroepsreferentiecentra (BRC) bestaat erin de competenties te screenen. De werking 'ecoconstructie' die is opgezet bij het beroepsreferentiecentrum Bouw, moet worden gescreend. Het beroepsreferentiecentrum Bouw staat in voor de opleiding van werkzoekenden voor deze nieuwe beroepen.

Wat de definitie van 'groene banen' betreft, heb ik het advies van de Economische en Sociale Raad gevraagd. Noch de internationale noch de Belgische literatuur komt immers tot een eensluidende definitie.

In het licht van de alliantie werkgelegenheid-milieu hebben mevrouw Huytebroeck en ikzelf beslist om ons te concentreren op de nieuwe beroepen in de bouwsector. We hopen op snelle resultaten. Ook andere sectoren bieden in het licht van de alliantie kansen op werkgelegenheid.

Voor de rest verwijs ik naar mijn antwoord op de vraag van mevrouw Van den Brandt. Zou de heer Pinxteren zijn vraag over herlokalisatie kunnen verduidelijken?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *De alliantie biedt mogelijkheden voor de oprichting van nieuwe bedrijven of de herlokalisatie van bestaande bedrijven in het Brussels Gewest. Het rapport van het observatorium gaat daar niet op in. Nochtans is dit een sleutelement in de*

dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, Mme Huytebroeck et moi-même avons décidé de nous concentrer sur les nouveaux métiers du secteur de la construction. Ceci relève du premier volet de l'alliance emploi-environnement qui devrait aboutir le plus rapidement à des résultats. D'autres secteurs dans le domaine de l'environnement offrent des possibilités de création d'emploi.

Pour le reste, je vous renvoie à la réponse que j'avais donnée précédemment à la question posée par Mme Van den Brandt, concernant notamment les catégories d'âge et les profils des demandeurs d'emploi. Concernant la relocalisation de l'économie, M. Pinxteren pourrait-il préciser sa question ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Dans le rapport réalisé par l'Observatoire, l'effet d'aubaine ou d'opportunité inhérent aux alliances emploi-environnement réside dans la création de nouvelles entreprises en Région bruxelloise dans ce secteur ou dans la relocalisation des entreprises à

overgang naar een groene economie.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Ik ben het helemaal met u eens. We kunnen vragen om dit punt extra in de studie te belichten.*

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Veel verder dan intenties en richtingen en gevoelens gaat u niet. Ik heb het gevoel dat iemand binnenkort het onderhoudspersoneel in het Astridpark in Anderlecht zal komen tellen om hun plaatsen mee te tellen als groene jobs die de regering gecreëerd heeft. Dat is een beetje een karikatuur, maar het komt er toch bijna op neer. Om echt een golf van nieuwe groene jobs te creëren, die geschikt zijn voor de Brusselse werkzoekenden, is er veel meer overleg en actie nodig, waarbij de domeinen huisvesting, leefmilieu, tewerkstelling en onderwijs gecombineerd worden. Zover staan we nog niet.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-
NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "het bestuursvacuüm bij
Actiris".**

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

Bruxelles. Cet effet n'est néanmoins pas mentionné dans l'étude, alors qu'il constitue un des objectifs de cette alliance. Dans le cadre de la transition écologique de notre économie, il importe de favoriser une économie endogène et relocalisée. Je voulais attirer votre attention sur le fait que ce point-là n'était pas approfondi.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je partage tout à fait votre point de vue et c'est un des volets sur lesquels on pourrait demander un travail complémentaire au niveau de l'étude.

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Vous n'allez pas beaucoup plus loin que des intentions et des sentiments. Pour créer une véritable vague d'emplois verts, adaptés aux demandeurs d'emploi bruxellois, vous devez redoubler d'action et de concertation, en combinant les domaines du logement, de l'environnement, de la concertation et de l'enseignement.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME ELS AMPE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "le vide du pouvoir à la tête
d'Actiris".**

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est considérée comme retirée.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de gevolgen van de vestiging van een Chinese bank in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- Meer en meer Chinese bedrijven vestigen zich in Brussel. Vorige maand opende ook de CBG, de grootste bank van de wereld, een kantoor in het gewest. Na de Bank of China is dit de tweede Chinese bank die zich in België komt vestigen.

Wanneer buitenlandse banken zich in Brussel vestigen, wordt ook het gewest daar beter van. In het algemeen echter werken Chinese bedrijven in autarkie en laten ze hun personeel uit China overkomen. Het Belgisch kantoor zal twaalf personeelsleden tellen. De Europese Bankfederatie (EBF) vreest voor concurrentie.

Wat zullen de gevolgen zijn van deze vestiging op de werkgelegenheid? Welke banen zullen naar Brusselaars gaan?

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME GISÈLE MANDAILA

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les retombées de l'implantation d'une banque chinoise en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- De plus en plus d'entreprises chinoises s'installent à Bruxelles. La CBG, une banque chinoise, la plus grande banque du monde, a ouvert cinq nouvelles succursales en Europe, dont une il y a un mois à Bruxelles. Après l'arrivée de la Bank of China l'an passé, c'est la deuxième banque chinoise qui s'installe en Belgique.

S'il est normal que les banques chinoises accompagnent leurs clients qui rachètent des entreprises chez nous pour suivre les intérêts économiques de la Chine, il est tout aussi normal que l'économie bruxelloise y trouve son compte. En effet, on sait que les Chinois travaillent en autarcie et emploient le plus souvent un personnel venu de Chine. La succursale belge emploiera douze personnes au départ. La Fédération bancaire européenne craint aussi un risque de concurrence.

M. le ministre, pouvez-vous me dire quelles vont être les retombées de cette implantation en termes d'emplois et quels genres d'emplois seront réservés aux Bruxellois ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik weet niet meer wat ik moet doen.*

(Gelach)

Als de Chinese banken zich overal elders in Europa zouden vestigen en niet in Brussel, zou u mij ongetwijfeld vragen hoe ik die situatie wil rechtzetten. Vandaag zijn wij koplopers, maar klaagt u dat de komst van die banken niet veel banen oplevert.

In het begin zal ICBC twaalf personen in dienst hebben.

U zegt dat de Chinese banken in autarkie werken en dat de Europese Bankfederatie voor concurrentie vreest.

Samen met mijn diensten heb ik er hard voor gewerkt om ICBC en niet CBG, zoals u zegt, en de Bank of China naar Brussel te krijgen. Hun komst bewijst dat onze economie voldoende aantrekkelijk is en een interessante markt voor die twee bankinstellingen vormt.

Wij hebben die banken begeleid. Wij hebben hen toegang verleend tot de incubator voor buitenlandse investeringen en hen gedurende enkele weken gratis ontvangen om hen de mogelijkheid te geven de Belgische markt te testen.

Wij hopen dat in het kielzog van die twee banken andere Chinese investeringen en bedrijven zullen volgen. Het is een bijzonder positief signaal dat de Chinese banken Brussel als een ideale uitvalbasis beschouwen om de Europese markt te veroveren.

Wat de jobcreatie betreft, is het nog te vroeg om al prognoses te maken.

In het begin zullen de banken vermoedelijk alleen met Chinese kaderleden werken. Dat zegt evenwel niets over de verdere evolutie. De vestiging van Toyota in Brussel telde in het begin ook maar een tiental werknemers, allemaal van buitenlandse oorsprong, maar ondertussen werken er 1.500 personen op die site.

Wij moeten niet alleen rekening houden met de

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous avoue que je ne sais plus très bien ce que je dois faire.

(Rires)

Si demain, on avait annoncé que les banques chinoises s'installaient un peu partout en Europe et pas en Région bruxelloise, vous m'auriez certainement interrogé pour me demander quelles démarches je comptais mettre en place pour rectifier la situation en précisant que nous étions toujours à la traîne. Alors que nous sommes aujourd'hui à la pointe dans ce domaine, vous m'interpellez sur le fait que l'arrivée de ces banques ne crée pas beaucoup d'emplois.

La nouvelle banque en question emploiera douze personnes au départ.

Vous me dites : "Attention ces gens travaillent en autarcie et la fédération bancaire européenne craint un risque de concurrence".

Avec mes services, j'ai énormément travaillé pour faire venir ces deux banques chinoises à Bruxelles. Il s'agit de la banque ICBC, et non CBG comme vous le dites dans votre texte, qui est la plus grande banque chinoise et l'une des plus grandes banques au monde, et la Bank of China.

L'arrivée de ces banques est le signe que notre économie est suffisamment attractive et représente un marché intéressant pour ces institutions.

Vous soulignez vous-même que la banque ICBC s'est installée à Bruxelles mais ouvre en même temps des succursales à Paris, à Amsterdam, à Milan et à Madrid, qui sont quatre villes reconnues pour leur dynamisme économique et auxquelles Bruxelles n'a vraiment pas à rougir d'être associée.

Je suis réellement satisfait de leur présence car nous les avons accompagnées et elles ont eu accès à l'incubateur pour investissements étrangers. On les a accueillies chez nous gratuitement pendant des semaines pour leur permettre de tester le marché belge.

Si ces banques s'installent ici, c'est parce qu'il y a un certain nombre d'investissements chinois et

potentiële werkgelegenheid binnen die banken, maar vooral met de potentiële investeringen van Chinese bedrijven, die zonder de aanwezigheid van die twee bankinstellingen ongetwijfeld niet naar Brussel zouden komen.

Bovendien zullen de Chinese banken voor indirecte Brusselse jobs zorgen (onderhoud, bewaking, enzovoort) en zullen de Chinese werknemers in Brussel consumeren.

De vooruitzichten zijn dus bijzonder positief. Ik ben minder ongerust dan u over het concurrentierisico waarover de Europese Bankfederatie het heeft. Concurrentie is gezond.

De voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Ik zei niet dat de vestiging van een Chinese bank slecht nieuws is, integendeel. Ik vraag alleen wat de gevolgen zijn voor de werkgelegenheid in het Brussels Gewest, en voor de Brusselaars in het bijzonder.*

d'entreprises chinoises qui, dans le sillage de ces banques, vont venir se développer à Bruxelles et développer le marché européen à partir de Bruxelles.

Je considère cela comme un signal extrêmement positif qu'en Chine, on puisse voir Bruxelles comme le lieu idéal pour se positionner au niveau du marché européen.

Concernant la création d'emplois, il est difficile aujourd'hui d'établir des pronostics.

Il est vrai que, dans un premier temps, les cadres viendront probablement du pays d'origine. Cependant, je vous rappelle que lorsque la société Toyota est venue s'installer il y a quelques années à Bruxelles, elle comptait au départ une dizaine de membres du personnel, tous issus de l'étranger. Aujourd'hui, 1.500 personnes sont actives sur le site bruxellois de Toyota.

Au-delà du potentiel de développement de personnel au sein de la banque, il faut aussi et surtout voir le potentiel d'investissements d'entreprises chinoises qui, sans la présence de ces institutions bancaires, ne viendraient sans doute pas à Bruxelles.

D'autre part, même avec du personnel étranger, ces entreprises feront appel à des emplois indirects en termes de maintenance, de nettoyage, de gardiennage... Les employés étrangers consomment également à Bruxelles.

Je trouve donc la perspective extrêmement positive et je suis moins inquiet que vous quant aux réflexions de la Fédération bancaire européenne concernant le risque de concurrence. La concurrence a quelque chose de sain et je suis certain que vous partagez cette valeur.

M. le président.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- J'ai l'impression, M. le ministre, que vous m'avez mal comprise. Je n'ai jamais dit que l'implantation d'une banque chinoise était quelque chose de négatif, au contraire.

Si de telles banques veulent accompagner les entreprises chinoises ici, je demande tout

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
CÉLINE DELFORGE**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-
NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de partners van Actiris die
begeleiding bieden bij het uitstippelen van
een beroepsproject".**

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van een schriftelijke vraag over het aantal werklozen per bijkantoor van Actiris dat een Contract voor Beroepsproject (CBP) tekende, antwoordde u dat er in totaal 11 contracten op verplichte en 42 op vrijwillige basis waren getekend.*

Met de zoekmachine op de website van Actiris kan een werkzoekende de partners van Actiris opzoeken aan de hand van criteria zoals de activiteiten of diensten die ze aanbieden. Wie zoekt naar partners om zich te laten begeleiden bij het opstellen van een beroepsproject, krijgt zes resultaten, waaronder Daoust Interim, het Laboratoire d'Ergologie, Maks en de missions locales van Vorst, Sint-Joost-ten-Node en

simplement quelles sont les retombées au niveau de l'emploi pour la Région de Bruxelles et pour les Bruxellois. En aucun cas, je n'ai dit qu'il fallait refuser leur arrivée.

Vous m'avez finalement fourni les réponses que j'attendais en terme de retombées économiques mais ne vous méprenez pas, ne me faites pas de procès d'intention, je ne suis pas opposée à l'implantation d'une banque chinoise à Bruxelles.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME CÉLINE
DELFORGE**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les partenaires d'Actiris dans
l'accompagnement à l'élaboration d'un
projet professionnel".**

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Lors d'une récente question écrite sur le nombre de demandeurs d'emplois par antenne ayant signé un CPP de manière obligatoire ou volontaire, vous avez mentionné un certain nombre de demandeurs d'emplois - onze pour le CPP obligatoire et 42 pour le CPP volontaire - ayant conclu un contrat professionnel en dehors des antennes d'Actiris, sans précision du ou des lieux où cela a été fait.

Le site internet d'Actiris permet d'effectuer une recherche sur les différents types de partenaires d'Actiris en fonction de leurs activités ou des services qu'ils offrent. Selon les informations recueillies sur ce site, les partenaires d'Actiris qui offrent un service d'accompagnement à l'élaboration d'un projet professionnel sont les

Schaarbeek.

Is deze lijst volledig?

Aan welke criteria moeten partners voldoen om werklozen te begeleiden bij het opstellen van een beroepsproject?

Krijgen deze partners financiële steun van Actiris?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *U hebt alle partners opgesomd, die met Actiris een akkoord hebben voor het partnerschap 'Begeleiding van werkzoekenden bij het uitwerken van een beroepsproject'. Het is de bedoeling kwalitatieve dienstverlening te bieden op het vlak van begeleiding en uitwerking van een concreet en realistisch beroepsproject.*

Dit vereist een gepersonaliseerde, intensieve aanpak. Ik denk aan het Laboratoire d'Ergologie, een partner van Actiris die 45-plussers begeleidt naar werk. Deze begeleiding omvat een screening die soms meerdere dagen kan duren. De partners werden gekozen door het beheerscomité van Actiris op basis van een oproep voor projecten van 2009. De selectiecriteria werden in de oproep vastgelegd.

De partners op deze lijst kunnen met de werkzoekende geen CBP afsluiten. Dat is voorbehouden aan de tewerkstellingsconsulenten van Actiris. Sinds juli 2010 krijgen alle jongeren begeleiding en kunnen we dus niet langer van een contract spreken. Om de methodologische coherentie te waarborgen, is het belangrijk dat het dossier van een werkzoekende door één enkele instelling, in casu Actiris, wordt gevolgd.

Op basis van het actieplan, dat rekening houdt met de noden van de werkzoekende, wordt beslist naar welke partner wordt doorverwezen.

Soms worden werkzoekenden door een tewerkstellingsconsulent van de zogenaamde cel

suivants : Daoust Interim, le Laboratoire d'Ergologie, le MAKS et les missions locales de Forest, de Saint-Josse et de Schaerbeek.

Pouvez-vous confirmer que cette liste représente tous les partenaires d'Actiris qui peuvent faire signer un CPP aux demandeurs d'emplois ?

Quels sont les critères à remplir par ces partenaires pour pouvoir offrir ce service d'accompagnement à l'élaboration d'un projet professionnel ?

Actiris offre-t-il un soutien financier à ces partenaires pour exercer cette activité ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La liste d'opérateurs que vous mentionnez dans votre question représente en fait l'ensemble des partenaires qui sont conventionnés avec Actiris pour un programme de partenariat précis, intitulé "Accompagnement de chercheurs d'emploi lors de l'élaboration d'un projet professionnel". L'objectif de ce programme est de permettre à des chercheurs d'emploi désorientés professionnellement de bénéficier de services de qualité, en matière d'accompagnement à l'élaboration d'un projet professionnel précis et réaliste.

La réalisation de cet objectif nécessite un travail d'encadrement en profondeur ainsi qu'un soutien personnalisé et intensif. À titre d'exemple, je peux vous citer le Laboratoire d'ergologie, qui est partenaire d'Actiris dans ce cadre, et réalise un accompagnement très approfondi des demandeurs d'emploi expérimentés - c'est-à-dire des demandeurs d'emploi de plus de 45 ans -, ce qui implique notamment des bilans de compétence qui peuvent prendre plusieurs jours. Ces partenaires ont été sélectionnés par le comité de gestion d'Actiris sur base d'un appel à projets lancé en février 2009. Les critères de sélection étaient donc définis dans l'appel en question.

Bien entendu, les partenaires qui se trouvent sur cette liste ne peuvent en aucun cas faire signer un contrat de projet professionnel (CPP) ou un accompagnement au chercheur d'emploi. L'accompagnement des demandeurs d'emploi via ce qu'on appelait le CPP est réservé aux conseillers emploi d'Actiris. Vous le savez, cet

'Versterking' van Actiris begeleid. Dat is een kleine groep van consultants die zieke collega's of collega's met vakantie, vervangen.

Dat verklaart waarschijnlijk waarom er in het schriftelijk antwoord onduidelijkheid is geslopen. Daarin is sprake van een "extern contract voor beroepsproject". Dat betekent niet dat dit contract buiten Actiris is opgesteld, maar dat het is opgesteld door een tewerkstellingsconsulent van de cel 'Versterking' van Actiris.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- Uw antwoord stelt mij gerust dat het CBP niet wordt uitbesteed.

- Het incident is gesloten.

accompagnement est devenu généralisé pour les jeunes depuis juillet 2010 : on ne peut donc plus parler d'un contrat en ce qui les concerne. À ce titre, il est fondamental que la clarification du dossier du chercheur d'emploi, le diagnostic de ses besoins dans ce cadre et, in fine, l'élaboration de son plan d'action soient menés par un seul opérateur - en l'occurrence, Actiris - pour garantir la cohérence méthodologique de l'ensemble des démarches.

C'est ensuite, sur la base de ce plan d'action qui sera adapté aux caractéristiques du demandeur d'emploi, qu'il peut être décidé d'orienter ce dernier vers un partenaire qui s'occupe de publics spécifiques tels que ceux que vous citez dans votre question.

Pour conclure, il arrive que des chercheurs d'emploi réalisent leur accompagnement avec un conseiller emploi d'Actiris qui appartient à ce qu'on appelle la cellule "renfort" de l'Office. Il s'agit d'une petite équipe de conseillers emploi qui peuvent être dispatchés en fonction des besoins dans les différentes antennes d'Actiris, pour remplacer des personnes malades ou en congé. Ces conseillers emploi ne sont pas rattachés à une antenne particulière.

Cela explique sans doute qu'il peut y avoir une incompréhension quant à la réponse écrite que vous mentionnez, puisqu'il y est fait mention de CPP (contrat de projet professionnel) réalisés à l'extérieur. Ce n'est pas à l'extérieur d'Actiris. Il s'agit de CPP qui sont réalisés par des conseillers Emploi attachés à la cellule "renfort" d'Actiris et qui se rendent ponctuellement à tel ou tel endroit.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je remercie M. le ministre pour sa réponse rassurante m'affirmant qu'il n'y a pas de sous-traitance du Contrat de projet professionnel (CPP).

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
ARNAUD PINXTEREN**

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de verdeling van de personele middelen tussen de bijkantoren van Actiris".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *In antwoord op een recente schriftelijke vraag deelde u mij mee dat Actiris eind 2010 203 tewerkstellingsconsulenten telde. Daarbij moesten nog de 87 consulenten in de missions locales en de lokale werkwinkels worden geteld.*

In totaal zijn er dus 390 consulenten belast met de begeleiding van de 105.380 Brusselse werkzoekenden. Dat komt neer op één consulent voor ongeveer 270 werkzoekenden. Die verhouding is heel wat hoger dan bij de VDAB, waar een consulent gemiddeld 80 werkzoekenden begeleidt.

In de 17 bijkantoren van Actiris werken in totaal 206 consulenten, gaande van 4,4 voltijds equivalenten in Sint-Agatha-Berchem tot 28,2 voltijds equivalenten in Brussel-Stad. Die verschillen lijken op het eerste gezicht logisch, aangezien de bevolking van de gemeenten onderling sterk verschilt, tot men die cijfers vergelijkt met het aantal werkzoekenden per gemeente. Dan blijkt dat de verhouding consulenten/werkzoekenden sterk verschilt tussen de bijkantoren.

Zo staat een consulent in Oudergem in voor 223 werkzoekenden, terwijl een consulent in Brussel-Stad belast is met de begeleiding van 597 werkzoekenden. De werkzoekenden worden dus niet overal gelijk behandeld.

Hoe wordt het aantal consulenten per bijkantoor bepaald? Hoe komt het dat er grote verschillen tussen de bijkantoren bestaan wat de verhouding consulenten/werkzoekenden betreft? Hebt u

**QUESTION ORALE DE M. ARNAUD
PINXTEREN**

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la répartition des moyens humains entre les antennes d'Actiris".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Lors d'une récente question écrite portant sur la répartition des conseillers emploi d'Actiris entre ses différents sites, vous m'avez répondu qu'Actiris comptait, fin 2010, 303 conseillers emploi en charge de l'accompagnement des chercheurs d'emploi. À ces 303 conseillers emploi d'Actiris, 87 pouvaient être ajoutés en provenance des principaux partenaires d'Actiris dans l'accompagnement des chercheurs d'emploi à Bruxelles, à savoir les missions locales et les 'lokale werkwinkels'.

Au total, ce sont donc 390 conseillers emploi qui sont chargés de l'accompagnement de plus de 105.380 chercheurs d'emploi bruxellois, soit un ratio global d'un conseiller emploi pour environ 270 chercheurs d'emploi.

Ce ratio, bien que plus rassurant que celui cité précédemment en commission des affaires économiques, n'en est pas moins largement supérieur à celui du VDAB, où, pour rappel, un consultant accompagne en moyenne 80 chercheurs d'emploi. Ceci est évidemment interpellant mais il y a plus interpellant encore.

Les dix-sept antennes d'Actiris totalisent ensemble un nombre de 206 conseillers emploi allant de 4,4 équivalents temps plein à Berchem-Sainte-Agathe à 28,2 équivalents temps plein à la Ville de Bruxelles. Cette différence est a priori logique, compte tenu de l'importance respective des populations des différentes communes.

Cependant, ramenés au nombre de chercheurs

maatregelen genomen om die verschillen weg te werken?

d'emploi par commune correspondante, nous nous rendons vite compte, sur base des chiffres que vous nous avez remis, qu'il vaut mieux être chercheur d'emploi à Auderghem, Woluwe-Saint-Pierre ou Uccle plutôt qu'à Bruxelles, Schaerbeek, Jette ou Anderlecht, pour ne citer que ces communes-là. En effet, nous observons une grande disparité du nombre de chercheurs d'emploi par conseiller emploi entre les différentes antennes d'Actiris.

Ainsi, l'antenne d'Auderghem compte un conseiller emploi pour 223 chercheurs d'emploi alors qu'à la Ville de Bruxelles, un même conseiller a la charge de 597 chercheurs. L'antenne de Woluwe-Saint-Pierre compte un conseiller emploi pour 314 chercheurs d'emploi, celle de Schaerbeek, un conseiller emploi pour 592 chercheurs d'emploi. L'antenne d'Uccle compte un conseiller emploi pour 375 chercheurs d'emploi, celle d'Anderlecht, un pour 568 chercheurs d'emploi.

Au vu de ces résultats et des inégalités de traitement manifestes entre les chercheurs d'emploi qu'ils semblent refléter, pouvez-vous, Monsieur le ministre, m'apporter des réponses aux questions suivantes : Comment est déterminé le nombre de conseillers emploi par antenne Actiris ? Comment expliquez-vous les disparités notables des moyens humains entre les antennes d'Actiris, relativement au nombre de chercheurs d'emploi ? Avez-vous pris des dispositions pour corriger cette situation ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Voor de planning van de decentralisatie heeft Actiris zich gebaseerd op het aantal ingeschreven werkzoekenden per gemeente.*

Vervolgens heeft Actiris de nodige middelen toegewezen om de eerstelijnsdienstverlening te verzekeren (werkzoekenden inschrijven en begeleiden) en de tweedelijnsdienstverlening te verzekeren in gemeenten zonder partners voor het actief zoeken naar werk (AZW).

Het aantal personeelsleden van de bijkantoren werd bepaald aan de hand van deze kwantitatieve gegevens, maar ook van een aantal andere parameters: specificiteit van de functies, verdeling

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Permettez-moi tout d'abord de vous éclairer sur la méthode utilisée pour déterminer le nombre de conseillers emploi dans les antennes d'Actiris.

Lors de la planification du processus de décentralisation, le comité de gestion d'Actiris s'est basé sur le nombre de demandeurs d'emploi inscrits dans chaque commune afin de réaliser une projection du nombre de clients susceptibles de fréquenter chaque antenne.

On a ensuite procédé à une répartition des moyens estimés pour réaliser les missions de première ligne - l'inscription, les attestations, l'accompagnement, les présentations spontanées

per taalgroep en het waarborgen van een permanente dienstverlening.

Er bestaan drie soorten bijkantoren: type A (meer dan 5.000 werkzoekenden), type B (tussen 2.500 en 5.000 werkzoekenden) en type C (minder dan 2.500 werkzoekenden). Op basis van deze indeling worden de middelen en de organisatie van elk bijkantoor bepaald.

U mag ook niet vergeten dat Actiris een gewestelijke dienst is en dat werkzoekenden zich dus tot eender welk bijkantoor mogen richten.

De bijkantoren werden niet gelijktijdig geopend, waardoor Actiris het aantal consulenten voortdurend moet aanpassen aan het aantal klanten die de bijkantoren bezoeken.

De decentralisering en de maatregelen rond het CBP zijn nog in volle ontwikkeling, wijzigingen blijven dus mogelijk.

Zoals u zegt, zijn de missions locales en de lokale werkwinkels partners van Actiris. Zij zijn beter vertegenwoordigd in de gemeenten waar er meer werkzoekenden zijn. Zo is er bijvoorbeeld geen mission locale in Oudergem, Ukkel of Sint-Pieters-Woluwe, maar wel een in Brussel.

Ingevolge de ordonnantie van 27 november 2008 horen Tracé en de lokale werkwinkels in het hele gewest aanwezig te zijn. Actiris krijgt met andere woorden meer steun van zijn partners waar het nodig is.

Ik kan geen overzicht geven van de precieze spreiding van de 140 partners van Actiris over het grondgebied, maar het staat buiten kijf dat de verenigingen actiever zijn waar de nood het hoogst is.

Het beheer van de gedecentraliseerde diensten berust op een regelmatige analyse van kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren. Zo nodig wordt het personeel herverdeeld.

Een versterkingsploeg zorgt ervoor dat we flexibel kunnen inspelen op veranderingen in het aantal klanten van de bijkantoren.

pour consultation d'offres d'emploi ou pour information relative à l'emploi -, voire de deuxième ligne dans les communes où aucun partenaire de recherche active d'emploi (RAE) n'opérait.

Les équipes ont donc été constituées sur base d'informations quantitatives, tout en prenant en compte un certain nombre de contraintes : spécificités des fonctions, répartition linguistique, effectif minimum pour assurer la permanence du service. C'est ainsi qu'une segmentation des antennes a été définie sur la base du nombre de chercheurs d'emploi inscrits dans la commune.

Il y a trois types d'antennes. Les antennes de type A comptent plus de 5.000 chercheurs d'emploi, les antennes de type B comptent de 2.500 à 5.000 chercheurs d'emploi et les antennes de type C comptent moins de 2.500 chercheurs d'emploi. Cette segmentation permet de définir les moyens et l'organisation sur la base du type d'antenne.

S'il existe à première vue des différences de répartition des moyens humains, il ne faut pas perdre de vue que le caractère régional des services d'Actiris implique que les chercheurs d'emploi ont le choix de s'adresser à n'importe quelle antenne pour leurs contacts avec l'Office régional bruxellois de l'emploi.

En outre, je rappellerai que l'ouverture des différents sites n'a pas été simultanée - elle n'est d'ailleurs pas terminée -, ce qui amène Actiris à ajuster progressivement le nombre de conseillers en fonction de la fréquentation réelle de chaque antenne.

Le processus de décentralisation n'étant pas encore totalement finalisé et le dispositif de construction de projet professionnel pour les jeunes étant en cours de modification, certains ajustements pourraient encore être réalisés.

Un élément important doit être souligné, qui devrait vous rassurer. Vous citez très justement dans votre question, parmi les partenaires d'Actiris, les missions locales pour l'emploi et les 'lokale werkwinkels'. J'attire votre attention sur le fait que ces dernières sont davantage présentes dans les communes où le nombre de chercheurs

d'emploi est plus important. Par exemple, il n'y a pas de mission locale pour l'emploi à Auderghem, Uccle et Woluwe-Saint-Pierre, mais il y en a bien une à Bruxelles-Ville.

De plus, la mise en œuvre de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des 'lokale werkwinkels' implique une présence de l'asbl Tracé et des 'lokale werkwinkels' sur tout le territoire régional. Actiris bénéficie donc d'un soutien plus important de ses partenaires là où c'est nécessaire.

Je ne peux vous donner ici une autre clé de répartition des 140 partenaires d'Actiris, mais je peux vous assurer que là où les besoins se font ressentir, l'action associative est plus importante et complète efficacement l'action des conseillers d'Actiris. La disparité de répartition que vous présentez n'est donc pas si importante qu'il y paraît. Il convient de nuancer les chiffres plutôt que de les analyser de manière brute.

Des indicateurs quantitatifs et qualitatifs ont été élaborés pour la gestion des services décentralisés. Les chiffres sont analysés régulièrement et les moyens humains sont éventuellement réaffectés pour s'adapter aux réalités de terrain.

Si les convocations dans le cadre de l'accompagnement structuré sont gérées de manière coordonnée, une équipe de renfort et d'appui importante contribue également à mieux répondre aux différents flux spontanés.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (*in het Frans*).- *Uw antwoord stelt mij niet gerust. De cijfers die u geeft, zijn onvolledig en duiden op een gebrek aan evenwicht.*

Ik ben er geen voorstander van om geleidelijk aan hier en daar wat bij te sturen. Er moet dringend aan een nieuw humanresourcesbeleid worden gewerkt. De consultants worden momenteel overstelpt met werk. U moet ook met de menselijke factor rekening houden.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Ces réponses ne me rassurent pas totalement. J'aurais aimé avoir la ventilation de l'action de ces partenaires afin de pouvoir affiner les chiffres. Ces chiffres bruts ont un caractère imparfait, mais ils révèlent toutefois une tendance. En l'occurrence, il s'agit d'un déséquilibre.

Plus que des ajustements progressifs, il est nécessaire de procéder d'urgence à une réflexion de fond pour redéfinir les critères de ressources humaines. Vous connaissez, M. le ministre, les difficultés humaines rencontrées par les conseillers emplois, submergés par le travail, le nombre de

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
VINCENT VANHALEWYN**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-
NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de toepassing van de
ordonnantie betreffende het statuut van de
reisagentschappen".**

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Het ontwerp van ordonnantie betreffende het statuut van de reisagentschappen werd in maart 2010 aangenomen. Er moesten uitvoeringsbesluiten volgen, onder meer inzake de vergunningsaanvragen. Zijn die uitvoeringsbesluiten al klaar? Wanneer treedt de ordonnantie in voege? Bestaat het risico niet dat het Brussels Gewest dwangsommen moet betalen omdat de Europese regelgeving te laat wordt omgezet?*

In de ordonnantie staat dat de regering een ambtenaar en een technisch comité benoemen om de vergunningsaanvragen te behandelen. U had het over een procedure sui generis om fouten uit het verleden te vermijden. Wat is de stand van zaken? Komt er een Brussels label voor websites van reisagentschappen die in regel zijn met de ordonnantie?

demandeurs d'emploi et de dossiers à traiter. Il y a là une disproportion criante. L'indicateur humain est aussi à prendre en considération.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. VINCENT
VANHALEWYN**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la mise en œuvre de
l'ordonnance portant statut des agences de
voyages".**

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Le projet d'ordonnance portant statut des agences de voyages a été adopté en mars 2010. Des arrêtés d'exécution étaient nécessaires, notamment pour déterminer la forme et le contenu des demandes d'autorisation, pour la désignation du fonctionnaire et du comité technique chargés d'octroyer les autorisations ainsi que pour fixer la date de l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Où en est la rédaction des arrêtés d'exécution de cette ordonnance ? Une date a-t-elle été fixée pour son entrée en vigueur ? Ne risque-t-on pas des astreintes pour retard de transposition de la part des autorités européennes ?

Pour l'exercice de la mission d'autorisation d'accès à la profession d'agences de voyages, l'ordonnance fait référence à un fonctionnaire et à un comité technique qui seraient désignés par le gouvernement. Vous aviez alors fait référence à une formule sui generis pour éviter les erreurs du passé. Où en est la réflexion du gouvernement quant à leur localisation et leur statut ? Où en est la réflexion du gouvernement quant à la création d'un label bruxellois certifiant les sites internet relevant

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Ik hecht veel belang aan het ontwerp van ordonnantie houdende het statuut van de reisagentschappen dat op 3 mei 2010 in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd.*

De toelatingsvoorwaarden voor dit beroep vallen onder de bevoegdheid van het gewest op grond van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Er wordt momenteel gewerkt aan drie uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie. Het eerste besluit heeft betrekking op de oprichting van het technisch comité. Dit besluit wordt binnenkort ter goedkeuring aan de regering voorgelegd.

Het was niet eenvoudig om het technisch comité samen te stellen. Tot nu toe bestond het uit vertegenwoordigers van de sector, maar de Europese dienstenrichtlijn heeft dat onmogelijk gemaakt.

Een tweede besluit bevindt zich in de eindfase en heeft betrekking op de algemene maatregelen ter uitvoering van de ordonnantie in overeenstemming met de richtlijn 205/36 betreffende de wederzijdse erkenning van de professionele kwalificaties en met de dienstenrichtlijn. Dit besluit bepaalt de voorwaarden en de toegangprocedure tot het beroep.

Het eerste besluit zal leiden tot de oprichting van het technisch comité, dat verwacht wordt voor de maand maart. Het comité kan zich vervolgens uitspreken over het tweede besluit voor de aanvang van de paasvakantie. Daarna wordt het gebruikelijke parcours verder gevolgd.

Op grond van artikel 16 is het de regering die de datum van inwerkingtreding vastlegt. Voor de concrete uitvoering van de ordonnantie is de overdracht noodzakelijk van de bestaande kennis in de sector, alsook de aanstelling van bekwaam personeel en een actieve voorbereiding op het terrein.

Volgens mijn administratie zijn voor het beheer van de aanvragen twee voltijdse betrekkingen van

de l'ordonnance ? Vous aviez promis d'approfondir ce point dans le cadre des arrêtés d'exécution.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- S'il y a bien un dossier auquel j'accorde de l'importance, compte tenu de l'enjeu socio-économique que représente le rapatriement en Région bruxelloise de la compétence d'agrément des agences de voyages, c'est celui de cette ordonnance portant statut des agences de voyages que nous avons votée ici même et qui a été publiée au Moniteur belge le 3 mai 2010.

L'un des aspects de votre question porte sur la localisation du comité technique des agences de voyages, ainsi que du fonctionnaire qui sera chargé du traitement des demandes d'agrément introduites dans ce secteur d'activité.

Comme je l'avais déjà précisé lors des travaux en commission précédant l'adoption de l'ordonnance, j'entends que la gestion de l'accès à la profession soit concrètement exercée par la Région. La Région de Bruxelles-Capitale reprend ainsi à sa charge une compétence économique qui lui a toujours été dévolue par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Trois arrêtés d'exécution de cette ordonnance sont en cours d'élaboration et, pour deux d'entre eux, en voie de finalisation. Le premier arrêté d'exécution porte création du comité technique des agences de voyages en Région bruxelloise. Cet arrêté sera soumis sous peu à l'approbation du gouvernement en ce qu'il constitue le prérequis indispensable à l'adoption des autres mesures d'exécution de l'ordonnance.

Pour rappel, ce comité technique est légalement chargé, outre de rendre un avis sur les demandes d'agrément des agences de voyages, de se prononcer sur tout projet de réglementation en cette matière. Compte tenu des exigences de la directive "services", la composition de ce comité technique s'est avérée complexe et a suscité une réflexion très approfondie. À l'encontre du système qui a prévalu jusqu'à présent dans le secteur, la directive "services" interdit en effet désormais l'intervention directe ou indirecte d'opérateurs concurrents, y compris au sein d'organes

type A of B noodzakelijk.

Gezien de termijnen die de ordonnantie betreffende de reisagentschappen oplegt, is er een permanentie nodig.

De dossiers die van de ACCF en Toerisme Vlaanderen komen, moeten in beide landstalen behandeld worden. Deze twee administraties werken goed mee met het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Binnenkort worden de nodige mensen in dienst genomen, in overleg met staatssecretaris De Lille.

Het is aan de directie om de nodige procedures uit te werken die door de ordonnantie worden opgelegd, zoals erkenningen, hernieuwingen en schorsingen. De directie ontwerpt ook formulieren voor online aanvragen.

Een derde uitvoeringsbesluit zal een kwaliteitslabel creëren voor websites van reisagentschappen die in het Brussels Gewest gevestigd zijn. Dit is een grote vernieuwing, die los staat van de andere uitvoeringsbesluiten. Het label slaat zowel op de consumentenbescherming als op de goede praktijken.

Uiteraard moeten we hiervoor de mening vragen van de experts die zetelen in het technisch comité. Dit besluit moet van kracht worden in de loop van 2011.

Na de goedkeuring van de ordonnantie heeft de Europese Commissie haar rechtszaak bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen geklasseerd. Het gewest riskeert dus geen dwangsommen.

consultatifs, dans l'octroi d'autorisations par les autorités compétentes.

Un deuxième arrêté est en voie de finalisation : il s'agit de l'arrêté portant l'ensemble des mesures générales d'exécution de l'ordonnance, en conformité avec la directive 205/36 relative à la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles et la directive "services" précitée. Cet arrêté qui fixera donc concrètement les conditions et la procédure d'accès à la profession d'agent de voyage devra être soumis à l'avis du comité technique des agences de voyages.

Selon le calendrier des travaux en cours, le comité technique sera créé et mis sur pied par le premier arrêté, dont l'adoption est prévue au mois de mars prochain. Il sera donc en mesure, en toute logique, de se prononcer sur le projet du deuxième arrêté d'exécution de l'ordonnance avant les vacances de Pâques, pour suivre le parcours classique d'adoption, à savoir l'avis du Conseil économique et social et celui du gouvernement, avant l'adoption définitive.

Conformément à l'article 16, le gouvernement est chargé de fixer la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance, qui interviendra aussitôt que ce deuxième arrêté sera adopté.

Outre le dispositif réglementaire adéquat, la mise en œuvre concrète de l'ordonnance nécessite le transfert du savoir-faire existant dans ce secteur d'activité, le recrutement du personnel qualifié en la matière, ainsi qu'une préparation active sur le terrain au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette préparation est actuellement effectuée par la Direction de la conception et coordination dans le cadre de l'administration de l'économie.

Au terme de l'évaluation réalisée par mon administration, les besoins estimés en termes de personnel pour la gestion des agréments sont de deux équivalents temps plein de niveau A ou B.

Compte tenu des délais fixés par l'ordonnance portant statut des agences de voyages, une permanence doit en effet être assurée.

Le traitement des dossiers dont le rapatriement a eu lieu en provenance de l'ACCF et de Toerisme

Vlaanderen devra être fait dans les deux langues utilisées dans notre Région. Ces deux dernières administrations se montrent tout à fait coopérantes avec le MRBC dans le cadre des actions qui sont actuellement menées. Les démarches d'engagement qui doivent être exécutées en concertation avec mon collègue, M. De Lille, compétent dans cette matière, se concrétiseront prochainement.

Sur le plan opérationnel, il incombe également à la Direction de la conception et de la coordination d'élaborer, par exemple, le dispositif nécessaire à la gestion des différentes procédures instaurées par l'ordonnance, telles que l'introduction des demandes d'agrément, des procédures de renouvellement ou des suspensions éventuelles. Cette Direction s'attelle ainsi, notamment, à la conception de formulaires en ligne, qui seront utilisés lors de l'introduction de toute demande 'online'.

Enfin, comme vous le signalez dans votre question, un troisième arrêté d'exécution visera à créer un label de qualité pour les sites internet des agences de voyages établies sur le territoire de notre Région. Cet arrêté est tout à fait innovant dans le domaine. Son adoption est indépendante de celle des deux arrêtés sur lesquels je viens de m'attarder. Son champ d'action touche tant à la protection des consommateurs qu'à celle des bonnes pratiques professionnelles au sein du secteur.

Il conviendra nécessairement d'associer la réflexion utile des experts du secteur, au sein du comité technique des agences, à celle du gouvernement. Nous veillerons à ce que cet arrêté puisse être effectif dans le courant de l'année 2011.

Enfin, à la suite de l'adoption de l'ordonnance portant statut des agences de voyages au sein de notre Région, la Commission européenne a classé le 24 juin 2010 le dossier qu'elle avait introduit auprès de la Cour de Justice des Communautés européennes. Il n'existe donc plus de risque d'astreintes pour retard de transposition de la réglementation de la part de cette autorité.

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

De heer Vincent Vanhalewyn (*in het Frans*):- *Het verheugt me dat het dossier geseponeerd werd. Het risico op een dwangsom is hiermee van de baan.*

Het doet me plezier te merken dat suggesties van parlementsleden soms worden gevolgd. U hebt er goed aan gedaan een label uit te werken. Steeds meer activiteiten ontwikkelen zich via websites. Voortaan kan de consument weten welke bedrijven beter worden gecontroleerd en er betere praktijken op nahouden.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de evaluatie van anonieme cv's".

De voorzitter:- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt:- Een jaar geleden is het gewest gestart met het experiment van de anonieme cv's. De Groen!-fractie was en is daar ontzettend blij mee en kan deze maatregel alleen maar toejuichen. Ons gewest neemt hierbij een voortrekkersrol op en daar mogen we terecht trots op zijn.

Discriminatie op de arbeidsmarkt is een pijnlijke realiteit en het zijn helaas vooral etnisch-culturele minderheden die te kampen hebben met structurele discriminatie. Als je weet dat een Marokkaan of Turk met eenzelfde opleidingsniveau als een

M. Vincent Vanhalewyn:- Je me réjouis d'une part du classement du dossier et donc de la disparition du risque d'astreinte. C'est une très bonne nouvelle pour nos finances.

D'autre part, je suis heureux de voir que parfois des suggestions parlementaires portent leurs fruits puisque je vous avais moi-même suggéré l'idée du label en commission. Je suis content d'avoir été entendu parce que l'on sait que dans ce secteur, de plus en plus d'activités se développent via des sites internet. Il serait dommage pour le consommateur bruxellois de ne pas pouvoir identifier les sociétés qui bénéficient d'un contrôle plus accru que d'autres aux pratiques moins scrupuleuses sur la toile.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'évaluation des CV anonymes".

M. le président:- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*):- *La Région a lancé une expérience de CV anonymes il y a un an. Il importe qu'elle s'investisse en la matière car la discrimination à l'embauche est une réalité qui touche principalement les minorités ethniques. L'instauration de ce système, que les acteurs de terrain réclament depuis des années, marque une première étape importante de cette politique. Nous plaçons pour l'application d'autres mesures, vous répondez systématiquement que vous préférez procéder d'abord à une évaluation de ce système.*

autochtoon zes keer minder kans heeft om een job te vinden, zegt dat heel veel over de situatie op onze arbeidsmarkt.

De invoering van anonieme cv's is een belangrijke eerste stap in de strijd tegen discriminatie bij aanwerving. Het middenveld pleit immers al jaren voor de invoering van een dergelijk systeem. Wij zouden graag nog andere maatregelen geïmplementeerd zien. Maar u antwoordt me steevast dat u eerst dit systeem wenst te evalueren.

Daarom vraag ik met aandrang naar een stand van zaken aangaande de evaluatie van de cv's. Mijn vragen zijn de volgende.

Vijf Brusselse gemeenten zouden met een proefproject gestart zijn. Klopt dat? Op welke manier worden deze experimenten geëvalueerd? Wanneer verwacht u dat de evaluatie door het gewest afgerond zal zijn? Wanneer kunnen we de resultaten ervan hier bespreken?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Zoals u opmerkt, neemt het gewest zijn verantwoordelijkheid voor de bevordering van de diversiteit en de strijd tegen discriminatie bij aanwerving. Zij maakt dit zichtbaar via verschillende maatregelen en diverse projecten. Het anonieme cv waar u naar verwijst, is op vele domeinen inzetbaar.

In het kader van de ordonnantie van 4 september 2008 inzake diversiteit bij de lokale overheden, heeft het Territoriaal Pact, samen met de Conferentie van Burgemeesters, de gemeente Sint-Gillis, de Vereniging van Steden en Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de directie Werkgevers van Actiris, een voorstel uitgewerkt om zo goed mogelijk aan te sluiten bij de bepalingen van de ordonnantie, waarin vermeld staat dat de gemeenten alle werkaanbiedingen zullen doorsturen naar Actiris en Actiris geselecteerde werkzoekenden doorstuurt 'zonder naam'.

Het proefproject met het anonieme cv in de gemeenten heeft trouwens als model gediend voor het experiment dat momenteel loopt rond het gebruik van het anonieme cv in de privésector en dat begin oktober 2010 van start ging. Deze twee

Est-il exact qu'un projet pilote de CV anonymes vient d'être lancé dans cinq communes ? Comment procéderez-vous à son évaluation ? Quand celle-ci sera-t-elle achevée ? Quand pourrons-nous discuter de ces résultats ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *La Région a développé divers instruments dans le cadre de sa politique de diversité et de lutte contre la discrimination à l'embauche. Le CV anonyme est par ailleurs applicable dans différents domaines.*

Dans le cadre de l'ordonnance relative à la diversité au niveau des pouvoirs locaux de 2008, le Pacte territorial a élaboré en collaboration avec la Conférence des bourgmestres, la commune de Saint-Gilles, l'association des Villes et des Communes de la Région bruxelloise et Actiris, une proposition plus conforme aux dispositions de l'ordonnance. Celle-ci stipule que les pouvoirs locaux transmettront toutes leurs offres d'emploi à Actiris, qui se chargera d'embaucher les candidats selon le procédé du CV anonyme.

Ce projet pilote a d'ailleurs servi de modèle à une expérimentation similaire lancée en octobre 2010 dans le secteur privé. Ces deux expérimentations relèvent d'un projet global, dont il est question dans la déclaration de gouvernement. L'objectif est de produire un rapport unique concentrant toutes les observations.

verschillende proefomgevingen, waarin hetzelfde instrument getest wordt tegen een verschillende achtergrond, maken deel uit van het globale project, waarvan sprake is in de regeringsverklaring, om aanbevelingen op maat op te stellen voor het gebruik van het anonieme cv. Het doel is om een enkel verslag voor te leggen dat alle gedane waarnemingen bevat.

De timing voor de behandeling van de vacatures die tot de test behoren, is primordiaal voor de beide partijen. Een overtuigende proef, zowel in de openbare als in de privésector, vereist dat er veel verschillende technische oplossingen om het anonieme cv in de bestaande procedures op te nemen, getest worden en dat er met de moeilijkheden die daarbij opduiken, rekening gehouden wordt.

Na een voorstelling van de werkmethode aan de Conferentie van Burgemeesters op 2 juni 2010 verklaarden drie gemeenten zich bereid om het anonieme cv met Actiris uit te proberen. Ze gingen ermee akkoord om hun oordeel over de maatregelen na de proefperiode kenbaar te maken en voorstellen voor verbeteringen te formuleren. De gemeenten in kwestie zijn Jette, Oudergem en Sint-Gillis.

Het idee bestaat erin om een proefexperiment met vrijwillig meewerkende gemeenten uit te voeren teneinde de overeenkomst met Actiris uit te testen en eventueel te wijzigen. In een tweede fase zou de overeenkomst in alle Brusselse gemeenten worden toegepast. De zestien overige gemeenten worden nog niet bij het eerste stadium betrokken.

Ik benadruk dat de maatregelen die nu worden genomen, de eerste stappen zijn in de concretisering van methodes om discriminerende praktijken tot de eerste fase van het aanwervingsproces, namelijk het persoonlijk onderhoud, aan te pakken. Deze maatregelen brengen bijzonder veel werk met zich mee. Er komen ongetwijfeld nog koerswijzigingen om een bevredigende formule te kunnen bepalen.

Het is dan ook een goede zaak om het testen van de praktijken verder op te volgen. Voorzichtigheid is echter aangewezen. Er mag niet onnodig energie worden verspild aan een maatregel die op elk moment gewijzigd kan worden. De evaluatie van

Le délai de traitement des offres d'emploi du test est fondamental pour les deux parties. Pour que l'expérimentation soit convaincante, tant pour le secteur public que privé, il faut que les différentes techniques utilisées dans les procédures actuelles soient expérimentées, pour pouvoir tenir compte des difficultés rencontrées.

Lors de la Conférence des bourgmestres, les communes de Jette, Auderghem et Saint-Gilles se sont portées candidates pour expérimenter le procédé en partenariat avec Actiris. Elles feront part de leur appréciation des mesures et proposeront des améliorations à l'issue de l'expérimentation. Dans un second temps, les 16 autres communes seront également impliquées.

Les mesures actuelles constituent une première étape dans la concrétisation des méthodes pour mettre un terme aux pratiques discriminatoires au cours de la première phase de l'embauche, à savoir l'entretien individuel. Ces mesures demandent un travail considérable et des modifications interviendront certainement avant d'aboutir à un dispositif satisfaisant.

Il faudra également poursuivre l'évaluation de ces pratiques par la suite. Il ne faut pas gaspiller son énergie en fixant une mesure qui peut être modifiée à tout moment. L'évaluation du projet pilote dans les communes sera effectuée en collaboration avec Actiris et les services de recrutement des trois communes concernées. Les résultats et les propositions d'améliorations sont attendus pour la fin du premier semestre 2011. Ils seront présentés avec les résultats des autres évaluations portant sur le CV anonyme.

het proefproject met de openbare besturen dat momenteel loopt, zal samen met de twee rechtstreeks betrokken partijen, namelijk de directie Werkgevers van Actiris en de aanwervingsdiensten van de drie gemeenten, worden uitgevoerd. In principe kunnen de resultaten en voorstellen voor het verbeteren van het initiatief nog in de loop van de eerste helft van dit jaar worden verwacht. Ze zullen net als de andere resultaten over het anonieme cv worden voorgesteld.

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Nog voor midden 2011 volgt er een evaluatie. Is dit echter een technische evaluatie, of kijkt u ook naar hoe effectief het systeem werkt tegen discriminatie?

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Wij zullen beide aspecten analyseren.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het glazen plafond voor de vrouwen in de bestuursraden van de ondernemingen".

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *De bestuursraden van grote bedrijven tellen maar 8% vrouwen. Het glazen plafond is dus nog altijd niet doorbroken.*

Studies hebben aangetoond dat een grotere mix de prestaties van het bedrijf verbetert, maar voor een derde van de bedrijven maakt die mix geen deel uit

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *L'évaluation attendue pour la mi-2011 porte-t-elle sur l'aspect technique ou sur l'efficacité du système ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Ces deux aspects seront examinés.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE DÉSIR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le plafond de verre des femmes dans les conseils d'administration des entreprises".

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Les femmes ne sont représentées qu'à hauteur de 8% dans les conseils d'administration des grandes entreprises. On peut sans problème, et de nombreuses études vont dans ce sens, parler de l'existence d'un plafond de verre à l'égard des femmes dans leur accès aux fonctions dirigeantes des grandes entreprises.

van de strategische opties. Dat blijkt uit een onderzoek dat McKinsey in september 2009 bij 800 bedrijven heeft gevoerd. Volgens 49% van de ondervraagde mannen hebben vrouwen een positieve impact op het bedrijf, terwijl 51% twijfels of geen mening heeft.

Moeten wij de wet veranderen om de mentaliteit te veranderen of moet de wet een reeds tot stand gekomen mentaliteitswijziging bekrachtigen? De Conseil des femmes francophones vraagt dat er als overgangmaatregel quota aan de bedrijven zouden worden opgelegd om het proces te versnellen. Het Verbond van Belgische Ondernemingen pleit daarentegen voor autoregulering door de bedrijven.

Het Brussels parlement heeft in juli 2008 de ordonnantie betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen aangenomen. Overeenkomstig die ordonnantie moet minstens een derde van de leden van de bestuursraden van de gewestelijke instellingen van openbaar nut vrouwen zijn.

Het gewest is niet bevoegd om quota aan de privé-sector op te leggen. Wij beschikken niettemin over een aantal instrumenten om het glazen plafond te helpen doorbreken.

Wordt met deze problematiek voldoende rekening gehouden bij de opmaak van de diversiteitsplannen in de bedrijven? Worden de inspanningen ter zake in aanmerking genomen bij de toekenning van het diversiteitslabel? Hebt u specifieke gegevens over de vertegenwoordiging van vrouwen in de leidende functies van de Brusselse bedrijven?

Moeten de bedrijven nog meer worden aangevoerd om een gelijke toegang tot die leidende functies te geven, bijvoorbeeld door middel van een specifiek instrument waaruit het vrijwillig beleid van een bedrijf blijkt? Gaat de pariteitsparameter niet verloren in de vele gegevens van het diversiteitsplan?

Ces études démontrent également qu'une plus grande mixité améliore les performances des sociétés, mais que la mixité ne fait partie des options stratégiques que d'un tiers des entreprises, comme le démontre une étude récente de McKinsey menée en septembre 2009 auprès de 800 entreprises. Cette étude démontre également que pour près de 49% des hommes interrogés, l'impact des femmes est positif pour les entreprises, contre 51% qui en doutent dont 29% sont sans opinion.

Faut-il légiférer et attendre de la loi que les mentalités évoluent ou la loi doit-elle couler dans le marbre un changement de mentalités déjà pleinement abouti ? Le Conseil des femmes francophones plaide pour que des quotas soient imposés aux entreprises, comme mesure provisoire afin d'accélérer le processus, au contraire de la FEB qui s'oppose toujours à la mesure, lui préférant l'autorégulation par les entreprises.

Notre parlement a agi en votant en juillet 2008 l'ordonnance relative à la parité hommes-femmes qui garantit une représentation d'au moins un tiers de femmes au sein des conseils d'administration des organismes d'intérêt public régionaux.

En ce qui concerne le secteur privé, au-delà de la question des quotas qui ne relève pas de la compétence de la Région, je souhaitais vous interroger sur les moyens d'action, outils ou leviers dont nous disposons à notre niveau afin de contribuer à briser ce plafond de verre.

Cette réflexion est-elle selon vous suffisamment intégrée dans le cadre de l'élaboration des plans de diversité au sein des entreprises ? Les efforts en la matière sont-ils pris en compte dans le cadre de l'octroi du label diversité ? Disposez-vous de données spécifiques en termes de représentation des femmes dans les fonctions dirigeantes des entreprises situées en Région bruxelloise ?

Faut-il, selon vous, inciter davantage les entreprises à promouvoir un accès égal à ces fonctions dirigeantes, par exemple, par la mise en place d'un outil spécifique indiquant la politique volontariste d'une entreprise ? Le paramètre de la parité ne se noie-t-il pas dans l'ensemble des données du plan de diversité ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Er bestaat wel degelijk een glazen plafond, waardoor vrouwen niet doorstoten naar directiefuncties. Ik ben me daarvan bewust en wil me er niet bij neerleggen. In Frankrijk bestaat er al wetgeving om dit probleem te bestrijden.*

In de recente studie van McKinsey wordt trouwens met cijfers aangetoond dat de bedrijven er belang bij hebben om vrouwen toe te laten in hun raden van bestuur.

U wijst er terecht op dat het Brussels Gewest op dat vlak met succes inspanningen heeft gedaan, zodat in alle raden van bestuur van de ION's vrouwen zetelen.

U stelde een vraag over de maatregelen om diversiteit te promoten en discriminatie op de werkvloer te bestrijden. Aangezien mijn bevoegdheden beperkt zijn, concentreer ik me op de diversiteitsplannen. Die zijn het meest geschikt om maatregelen in de praktijk te brengen.

Er werden onder meer maatregelen genomen om het aantal vrouwelijke directieleden in de bedrijven te doen stijgen. Via bewustmakingscampagnes en door diversiteitsconsultants wordt de problematiek van het glazen plafond regelmatig aangekaart. Ook werkgevers buigen zich regelmatig over de genderproblematiek.

Met uitzondering van de bedrijven in traditioneel zeer vrouwelijke of mannelijke sectoren, heeft het probleem meer te maken met een tekort aan vrouwen in leidinggevende functies dan met het aantal vrouwelijke werknemers. Vooral in grote bedrijven wordt er daarom werk gemaakt van bewustmaking, coaching en opleiding van vrouwen. Er worden denktanks opgericht die zich over de oorzaken van het probleem bezinnen.

We beschikken niet over gedetailleerde wetenschappelijke gegevens over de vertegenwoordiging van vrouwen in leidinggevende functies in Brusselse ondernemingen. Wel worden voor elk diversiteitsplan diagnoses opgesteld over het aantal vrouwen en hun verantwoordelijkheden binnen het bedrijf. Uit een studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid van april

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Au niveau du conseil d'administration de nos entreprises, comme d'ailleurs à bien d'autres niveaux de la vie économique et sociale, il existe effectivement un "plafond de verre", à cause duquel les femmes sont sous-représentées. J'en suis conscient, et je ne m'en satisfais pas. Cette question fait débat dans de nombreux pays. La France légifère à ce sujet, tandis que l'Allemagne s'interroge sur l'opportunité de le faire, ainsi que sur les moyens à adopter. J'en réfère aux quotas, incitants, plans volontaristes et autres propositions envisagées.

La récente étude de McKinsey à laquelle vous faites référence nous confirme d'ailleurs, chiffres à l'appui, qu'il en va de l'intérêt des entreprises et de leurs performances.

Vous soulignez avec pertinence que la Région bruxelloise l'a fait dans tous ses conseils d'administration, et la mesure fonctionne.

Quant aux outils mis en place pour promouvoir la diversité et lutter contre la discrimination en matière d'emploi dans notre Région, je soulignerai que les compétences régionales étant ce qu'elles sont, nous nous concentrons sur les plans de diversité qui constituent le moyen privilégié pour concrétiser la mise en œuvre d'actions et bénéficier d'un encadrement dans le domaine de la politique de genre.

Des actions ont été initiées, notamment en vue d'augmenter le nombre de cadres féminins au sein de nos entreprises. Le plafond de verre est souvent repris comme cible emblématique d'actions dans ce domaine, aussi bien dans les publications de sensibilisation que dans les démarches des consultants en diversité auprès des employeurs bruxellois. Les employeurs reprennent régulièrement la thématique du genre.

Mais, à part pour les entreprises de certains secteurs traditionnellement féminins ou masculins, le problème réside souvent davantage dans l'absence des femmes à des postes à responsabilités que dans les rapports quantitatifs entre les sexes. Au niveau des grands employeurs surtout, ce constat se traduit dans des actions de sensibilisation, de coaching et de formation des

2010, namelijk "De tewerkstelling van de Brusselse vrouwen: overzicht van de genderongelijkheden", blijkt dat het glazen plafond nog altijd bestaat en er naast horizontale ook sprake is van verticale segregatie.

Het diversiteitslabel wordt toegekend aan bedrijven die daarvoor een aanvraag indienen. Dat kan pas als hun diversiteitsplan na twee jaar een positieve evaluatie krijgt. Het glazen plafond is een van de elementen die worden geëvalueerd.

De cel 'diversiteit' plant in 2011 een ontmoeting tussen Brusselse werkgevers die interesse tonen voor diversiteit, onder meer voor het glazen plafond en de mogelijkheden om dit te doorbreken.

Verder zijn er nog initiatieven, zoals de vzw Women on Board, die kandidaten groepeerd die in raden van bestuur zouden kunnen zetelen en die deze kandidaten bekendmaakt bij de ondernemingen. Dat initiatief ligt in de lijn van een van de aanbevelingen van de Commission Corporate Governance. Gelet op het feit dat het Brussels Gewest een aanzienlijk aantal bedrijfszetels telt, steun ik deze actie.

Ik vermeld nog mijn steun aan de Wo Men@Work Award van Jump en AXA Belgium. Die prijs beloont een bedrijfsleider die in zijn of haar management een evenwicht tussen mannen en vrouwen nastreeft. Zo werd de directeur-generaal van Danone in 2010 ambassadeur van gelijke kansen, en groeide hij uit tot een inspirerend voorbeeld voor andere bedrijfsleiders.

Het glazen plafond blijft een realiteit, maar het diversiteitsbeleid poogt dit te doorbreken door geleidelijk aan meer middelen ter beschikking te stellen voor beleidsmaatregelen of ter ondersteuning van verenigingen.

potentiels féminins ou de constitution de groupes de réflexion sur les causes du phénomène.

Des données scientifiques poussées en matière de représentation des femmes dans les fonctions dirigeantes des entreprises bruxelloises ne sont pas vraiment disponibles. Cependant, un constat chiffré, entreprise par entreprise, est réalisé lors des diagnostics dans le cadre de chaque plan de diversité. Il concerne le nombre de femmes présentes dans les entreprises et leur éventuel poste à responsabilités. Par ailleurs, dans une étude d'avril 2010 intitulée "L'emploi des femmes bruxelloises : aperçu des inégalités de genre", l'Observatoire bruxellois de l'Emploi confirme que le plafond de verre reste une réalité et, qu'à côté d'une ségrégation horizontale, existe une ségrégation verticale.

La cellule "diversité" programme, cette année encore, un échange d'expériences entre les employeurs actifs sur Bruxelles et intéressés par la diversité, au sujet de ce phénomène de plafond de verre et des possibilités d'y remédier.

Par ailleurs, je vous rappelle que le label de diversité est octroyé aux entreprises qui en font la demande, suite à une évaluation positive du plan de diversité après deux ans. Le plafond de verre fait partie des éléments qui sont évalués dans ce cadre.

Enfin, j'attire votre attention sur d'excellentes initiatives qui poursuivent les mêmes objectifs, telles que l'asbl Women on Board qui a pour principal objectif de créer un vivier de candidates susceptibles de siéger dans des conseils d'administration et d'en faire la promotion auprès des entreprises. Cette initiative s'inscrit dans la lignée des recommandations formulées par la Commission Corporate Governance, en application du code belge de gouvernance d'entreprise 2009. Étant donné que la Région de Bruxelles-Capitale abrite un nombre important de sièges d'entreprise, il me paraît normal d'apporter mon soutien à cette action.

Je citerai également l'initiative qu'ont menée Jump et Axa Belgium lors de l'Axa Wo Men@Work Award, qui a reçu tout mon soutien. Sans qu'il s'agisse exclusivement de la représentativité des femmes dans les conseils d'administration, il s'agit

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Ik zeg niet dat er absoluut een ander instrument of label moet worden gecreëerd. Ik vraag mij gewoon af of er bij de opmaak van het diversiteitsplan voldoende rekening wordt gehouden met dit gegeven. In de online brochure over het diversiteitsplan komt het glazen plafond duidelijk ter sprake.*

Het verheugt mij dat bij de toekenning van het label ook rekening wordt gehouden met de inspanningen van de bedrijven om meer vrouwen in leidende functies aan te stellen, en dus niet alleen met inspanningen om meer personen van vreemde oorsprong of personen met een handicap in dienst te nemen.

Volgens de heer Daoust hebben de bedrijven heel wat vooruitgang geboekt op het vlak van de diversiteit. Er is aangetoond dat bedrijven die inspanningen leveren om de gelijkheid van vrouwen en mannen te promoten, beter presteren. Wij moeten dit aspect meer in de kijker zetten. Dat is de beste manier om diversiteit te bevorderen.

de récompenser un dirigeant qui s'engage pour que son management soit le plus équilibré possible en nombre de femmes et d'hommes qui le compose. Le lauréat, qui est le directeur général de Danone, est ainsi devenu en décembre 2010 l'ambassadeur de l'égalité et peut à son tour inspirer d'autres dirigeants.

Comme vous le voyez, le plafond de verre reste malheureusement une réalité, mais les moyens qui sont progressivement mis en œuvre, soit au travers de notre politique de diversité, soit en soutenant l'associatif qui travaille dans ce sens, sont là pour essayer de le briser.

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Nous vous sentons réceptif à ce sujet, ce qui est positif et fait plaisir. Je ne suis pas favorable à la multiplication des outils. Je ne dis pas qu'il faut absolument créer un autre outil ou un autre label. Toutefois, je me demande si cette donnée est suffisamment prise en compte dans le cadre de l'élaboration du plan diversité. J'ai lu la brochure du Plan diversité sur internet. On y parle clairement du plafond de verre.

Vous avez répondu à ma question sur l'octroi du label. C'est une des dimensions qui est prise en compte. Une entreprise peut être particulièrement performante en termes de diversité, de représentation de personnes d'origine étrangère, de politique du handicap, ou autre, et être tout à fait nulle au niveau des responsabilités octroyées aux femmes. Vous m'avez rassurée là-dessus.

Pour faire encore une petite référence à M. Daoust que nous avons entendu lundi, il a dit qu'il trouvait que beaucoup de progrès avaient été réalisés dans les entreprises en matière de diversité. Selon lui, la meilleure publicité pour la diversité, c'est que les entreprises qui font de gros efforts à ce niveau sont plus performantes et que cela se sait. C'est la meilleure façon de promouvoir la diversité car cela a un effet tache d'huile.

En termes d'égalité homme-femme et d'accès aux fonctions supérieures, on a la preuve que les entreprises qui sont bonnes élèves à ce niveau sont plus performantes. Si cela se savait davantage, ce serait bien. Peut-être est-ce au niveau de la communication qu'il faut faire un effort en la

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-
NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de stand van zaken van de
ordonnantie met betrekking tot de inscha-
kelingsondernemingen en de plaatselijke
initiatieven voor de ontwikkeling van de
werkgelegenheid".**

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- In juli 2010 kondigde u aan dat de regering een voorontwerp van ordonnantie inzake de inschakelingsondernemingen en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW) in eerste lezing heeft aangenomen. Sindsdien hebben we niets meer vernomen over het ontwerp. De praktijk wees nochtans aan dat de ordonnantie van 18 maart 2004 duidelijke tekortkomingen en dysfuncties vertoont. De sector heeft ze herhaaldelijk aangekaart.

U erkende dat de huidige ordonnantie de sector van de sociale economie afremt. Ik hoef u niet aan de economische situatie van het Brussels Gewest te herinneren. Volgens mij kunnen we het ons niet veroorloven om de situatie nog lang te laten aanslepen. Er is dringend nood aan een kader, een mission statement en financiële zekerheid voor de sociale economie in Brussel. Ook een statuut voor

matière.

Vous avez cité le cas du lauréat ambassadeur de l'égalité Danone. C'est un bon exemple. Si ces messages passaient mieux, peut-être qu'ils feraient l'autopublicité de ces actions.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELKE ROEX

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'état d'avancement de
l'ordonnance relative aux entreprises
d'insertion et aux initiatives locales de
développement de l'emploi".**

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Vous avez annoncé en juillet 2010 que le gouvernement a approuvé en première lecture un avant-projet d'ordonnance relatif aux entreprises d'insertion (EI) et aux initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE). Depuis, plus rien ! Pourtant, l'ordonnance du 18 mars 2004 présente dans la pratique des lacunes et dysfonctionnements évidents.*

Vu la situation économique de la Région bruxelloise, il convient d'urgence de doter l'économie sociale d'un cadre, d'une mission d'entreprise et d'une sécurité juridique. Un statut pour les initiatives d'emploi destinées aux personnes évincées du marché du travail régulier pour des raisons psychologiques, médicales ou sociales s'impose également. Dans l'intervalle, les organisations sont toujours subsidiées sur la base de l'ordonnance actuelle, tandis que de nouvelles

de werkgelegenheidsinitiatieven voor personen die om psychologische, medische of sociale redenen niet terecht kunnen op de reguliere arbeidsmarkt is broodnodig. Inmiddels worden de organisaties bij gebrek aan een nieuwe ordonnantie nog steeds gesteund op grond van de huidige ordonnantie. Nieuwe organisaties wachten op erkenning.

Welke afspraken hebt u met de sector gemaakt over de steun in 2011? Gebeurt dat nog voor het hele jaar in overeenstemming met de huidige ordonnantie? Welke problemen doen zich voor?

Kunnen er nog nieuwe organisaties worden erkend? In welk kader? Binnen welke termijn?

Wordt er niet met een voorafname op de nieuwe ordonnantie gewerkt? Wat is de stand van zaken van het voorontwerp van ordonnantie met betrekking tot de inschakelingsondernemingen en de PIOW's? Kunt u een overzicht geven van de adviezen die de regering na de goedkeuring in eerste lezing heeft gevraagd? Wat is de teneur van die adviezen? Wat zijn de belangrijkste hinderpalen om op korte termijn een ontwerp van ordonnantie voor te leggen aan het parlement? Heeft de regering al een akkoord bereikt over de definitie van sociale economie? Kunt u dat toelichten?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Het eerste overleg in het kader van de onderhandelingen met de sector voor 2011 wordt gepland via het adviesplatform in maart en april. Dit kon niet vroeger plaatsvinden, omdat we pas sedert 15 februari over alle aanvragen tot erkenning en financiering voor dit jaar beschikken.

Er is enige tijd nodig om deze dossiers te behandelen en conclusies aan het platform over te maken. Het platform zal daarna een advies over deze dossiers geven.

Alles wordt in het werk gesteld om de regering in de gelegenheid te stellen zich zo snel mogelijk uit te spreken over de verdeling van de kredieten voor het jaar 2011 tussen de organisaties die als PIOW en IO erkend zijn.

Nieuwe organisaties kunnen worden erkend. Het

organisations attendent leur agrément.

Quels accords avez-vous pris avec le secteur à propos de l'aide accordée en 2011 ? Sera-t-elle exercée toute l'année sur la base de l'ordonnance actuelle ? Quels problèmes se posent ?

De nouvelles organisations peuvent-elles encore être agréées ? Dans quel cadre et quel délai ?

Quel est l'état des lieux de l'avant-projet d'ordonnance relatif aux EI et aux ILDE ? Pouvez-vous nous indiquer la teneur des avis que le gouvernement a demandés après l'approbation en première lecture ? Quels sont les principaux obstacles à la présentation au parlement d'un projet d'ordonnance dans les plus brefs délais ? Le gouvernement s'est-il déjà entendu sur la définition de l'économie sociale ? Pouvez-vous nous l'expliquer ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *La première concertation dans le cadre des négociations 2011 avec le secteur est prévue, via la plate-forme d'avis, en mars et en avril. La plate-forme rendra ensuite un avis sur ces dossiers.*

Tout est mis en œuvre pour permettre au gouvernement de se prononcer au plus vite sur la répartition des crédits alloués pour l'année 2011 entre les ILDE et les EI.

De nouvelles organisations peuvent être agréées, conformément aux critères et conditions du présent cadre réglementaire, qui reste pleinement en vigueur tant que la nouvelle ordonnance n'a pas été votée.

Actuellement, nous appliquons donc l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de

wettelijk kader blijft hetzelfde, zolang de nieuwe ordonnantie niet door het parlement is goedgekeurd en door de regering kan worden uitgevoerd. De ingediende vragen worden beoordeeld in overeenstemming met de criteria en voorwaarden van de huidige wetgeving, die ondertussen volledig van kracht blijft.

Momenteel passen we dus de ordonnantie toe van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen, en het besluit van 22 december 2004 houdende de uitvoering van deze ordonnantie.

Dit houdt in dat er jaarlijks twee erkenningsperioden zijn, waarvan de eerste op 15 februari 2011 afliep. Kortom, het is perfect mogelijk om een nieuwe organisatie te laten erkennen. De uitwerking van een nieuw kader mag natuurlijk geen afbreuk doen aan de huidige dynamiek.

Wat het werk aan de nieuwe ordonnantie betreft, op 16 juli 2010 keurde de regering een eerste tekst goed. Dit luidde het begin in van een overlegperiode over het voorontwerp. We hebben de OCMW's geraadpleegd en adviezen ontvangen van de Economische en Sociale Raad en van het Adviesplatform voor de Sociale Economie.

Dit laatste advies is omvangrijk, nauwkeurig en zeer interessant. Het brengt verslag uit over de talrijke discussies die zich in het platform hebben afgespeeld en over de onvolmaaktheden van de tekst. De opmerkingen van het platform zijn des te betekenisvoller gezien meerdere representatieve organisaties van de sector van de sociale economie hierin vertegenwoordigd zijn.

De standpunten van deze federaties werden geboekstaafd en zijn bekend. Ik ben dan ook van mening dat het voorontwerp aan een grondige analyse werd onderworpen. Op basis van de adviezen die zo werden ingewonnen en verschillende raadplegingen die door mijn kabinet werden gehouden, wordt op dit moment diepgaand werk verricht voor de eerste tekst met het oog op het overgaan tot een tweede lezing in de regering.

Fundamenteel is er geen sprake van een dood spoor dat het wetgevende werk voor dit project en

développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, ainsi que l'arrêté du 22 décembre 2004 portant exécution de cette ordonnance.

Concernant la nouvelle ordonnance, le gouvernement a approuvé un premier texte le 16 juillet 2010. Nous avons alors consulté les CPAS et demandé l'avis du Conseil économique et social et de la Plate-forme de concertation de l'économie sociale.

J'estime que l'avant-projet a fait l'objet d'une analyse approfondie. Sur la base des avis obtenus et des diverses consultations menées, nous nous attelons actuellement à un travail en profondeur en vue de soumettre le texte en deuxième lecture au gouvernement.

Il n'est fondamentalement pas question d'une voie de garage qui ralentit le travail législatif de ce projet et sa soumission au parlement. Le texte est long et les adaptations sont laborieuses à mettre en œuvre. Sans oublier que près de 90 organisations et 1.200 travailleurs du public cible seront directement concernés par ce nouveau texte. La prudence est donc de mise.

Enfin, le projet d'ordonnance contient une définition classique de l'économie sociale qui fait l'objet d'un consensus au niveau du gouvernement.

zijn indiening in dit parlement vertraagt. De tekst is lang en de aanpassingen nemen tijd in beslag om te worden geïmplementeerd. U zult zich herinneren dat elke nieuwigheid in de tekst voor het voetlicht van het Europees recht over stadstuinen moest worden gehouden. We hebben dan ook via openbare aanbesteding een consultant moeten aanwerven. Hij onderzoekt voortaan alle wijzigingen. Het is dit soort zaken die het werk bemoeilijken maar tegelijk de kwaliteit ervan garanderen.

We mogen niet vergeten dat bijna 90 organisaties en 1.200 werknemers van het doelgroeppubliek rechtstreeks door deze nieuwe tekst worden betrokken.

We moeten dan ook zeer voorzichtig zijn omdat we rekening moeten houden met alles wat meteen werkt.

Het ontwerp van ordonnantie bevat tenslotte wel degelijk een traditionele definitie van de sociale economie waarover op regeringsniveau een consensus bestaat. Dit project bevindt zich vandaag in de fase van herlezing en zou al snel op de tafel van de regering moeten terecht komen voor een tweede lezing.

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Eigenlijk zegt u heel veel zonder iets concreets te zeggen.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Dat is niet waar. Ik heb uw vragen beantwoord.

Mevrouw Elke Roex.- Mag ik toelichten waarom ik dat zeg?

De voorzitter.- Mevrouw Roex, u hebt zich tot drie maal toe beledigend uitgelaten. Ik vind dat zielig. Minister Cerexhe heeft de moeite gedaan om u een uitvoerig antwoord te geven en u reageert keer op keer beledigend.

Mevrouw Elke Roex.- Mijnheer de voorzitter, we zullen morgenavond wel horen wat voor taal u in de Anderlechtse gemeenteraad spreekt.

Mijnheer Cerexhe, u zegt dat de procedure voor de ondersteuning van 2011 van start gaat in maart. U

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Votre parlez beaucoup pour ne pas dire grand-chose.*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *J'ai pourtant répondu à vos questions.*

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Puis-je préciser ma pensée ?*

M. le président.- Mme Roex, vous êtes intervenue trois fois de manière impolie. C'est lamentable. Le ministre s'est donné la peine de vous offrir une réponse détaillée et vous réagissez impoliment.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *M. le président, nous verrons demain soir comment vous vous exprimerez au conseil communal d'Anderlecht.*

Vous dites que la procédure pour le soutien de

antwoordt niet op de vraag wanneer de organisaties een duidelijk bericht zullen krijgen over hun effectieve subsidie voor 2011. U zegt dat u hoopt dat u het dossier spoedig kunt afronden en het ontwerp kunt voorleggen aan de regering. Wat is nu de planning? We zijn inmiddels een half jaar verder zonder dat de organisaties duidelijkheid krijgen over hun subsidie.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Nadat het advies van het platform klaar is, wordt het ontwerp zo snel mogelijk behandeld. Ik zal mijn best doen, maar ik kan u geen exacte datum geven.

Mevrouw Elke Roex.- Wat de stand van zaken over het voorontwerp van ordonnantie betreft, lijkt u uit het verleden te hebben geleerd. Er circuleerden al veel data voor een nieuwe ordonnantie. Nu is er geen datum bekend. U zegt dat u zo snel mogelijk wilt handelen. Dat is een erg vage planning.

U laat horen dat u zich hebt gebaseerd op de klassieke definitie van sociale economie. Ook dat is onduidelijk. Bedoelt u de definitie zoals die in het samenwerkingsakkoord over sociale economie staat, of een andere? Ik heb zelf voor de federale administratie voor sociale economie gewerkt. Er waren ellenlange discussies over die definitie. Wat bedoelt u precies met de klassieke definitie van sociale economie? Bij mijn weten bestaat die niet, tenzij u naar het samenwerkingsakkoord verwijst.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Ik heb al gezegd wat de stand van zaken van ons project is. Binnen enkele weken zal dat project op de tafel van de regering liggen voor een tweede lezing. We moeten nog een paar zaken nakijken, maar daarna zal alles heel vlug gaan.

- *Het incident is gesloten.*

2011 débutera en mars. Or, les organisations n'ont toujours pas reçu d'avis concernant la date à laquelle elles auront les subsides. Vous espérez conclure le dossier dans les plus brefs délais afin de soumettre une proposition au gouvernement. Quel est le calendrier prévu ?

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Dès que la plate-forme aura rendu son avis, le projet sera traité dans les plus brefs délais. Je fais de mon mieux, mais je ne puis vous fournir de date précise.*

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Pour ce qui est de l'avancement de l'avant-projet d'ordonnance, vous semblez avoir tiré des enseignements du passé. Bien que de nombreuses dates pour l'adoption d'une nouvelle ordonnance aient circulé, aucune date n'a été précisée. Le calendrier manque de clarté.*

Par ailleurs, la définition classique de l'économie sociale à laquelle vous faites référence est-elle celle qui figure dans l'accord de coopération ?

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *J'ai déjà répondu à cette question. Le projet sera soumis au gouvernement dans quelques semaines pour une deuxième lecture. Certains points doivent encore être examinés, mais le dossier devrait ensuite pouvoir être conclu rapidement.*

- *L'incident est clos.*